
QIRIM TATAR MİLLİY MERKEZİNİŇ
Siyasiy, içtimayî ve edebiy neşiridir.

B İ R L İ K

"İş aytmagnen degil, yapmagnen biter!"

QIRIM FONDU
NEW YORK

Dilde, fikirde, işde birlik. İ.B.Gaspıralı

YIL: 6

SAYI: 13

SENE: 2005

"Birlik"

QIRIM TATAR MİLLİY MERKEZİNİN
Siyasî, içtimayî ve edebîy neşiridir.

Published by: CRIMEA FOUNDATION
24 Greene Drive, Commack NY, 11725
U.S.A.
Tel: (631) 499 7423
Uzaq Yaz: (631) 499 7423

Kompüterle xaberleşme: FYURTER@LIRR.ORG

Copyright © 1999 by:
CRIMEA FOUNDATION
All rights reserved.

Bilinsin: Basılğan yazılarda ileri sürülgen fikirler içün yazğan sorumlıdır!

Adres:

Crimea Foundation

24 Greene Drive

Birlik

Commack NY 11725, USA

İÇİNDEKİLER: INDEX:

<u>Serlevast:</u>	<u>Muellif:</u>	<u>Sahife:</u>
Kezlev	Tarixten Bir Resim	
Администрация Президента Украина .Национального Центра К.Татар.....		9

Объединение:

Стереотипы Советского Времени	Гульнара Бекирова	13
Крым	Стих	40
Забытые События	НЦКТ	41

UNITY:

As the Crimean Tatar Kurultay convens!.....	Mubeyyin B. Altan	47
The way we struggled in the past	TNCoCT	48
To New York State Office of General Service.....	H.Akpınar/F.Yurter	49
1974 Hunger Strike	TNCoCT	50
Mr. President -1976-.....	TNCoCT	52
Office of Soviet Union Affairs Washington D.C.....	TNCoCT	55
Radio	Voice of America	56
International Organization for Migration	Brunson McKinley	57
EUROPEAN COMMISSION	Hugues Mingarelli	58
Looters of Jewish Riches	NYT -October 15, 1999-	59

Einigkeit:

UNSERE BEMÜHUNGEN Haben SICH GELOHNT. dKTViAmerika	63
GENERAL WLASSOW und die Reichsregierung ...Dakument	70

Birlik:

Әдебий Тилимизнинъ Агъыр Такъдири	Рустем Муедин	73
Такърир	Кемал Къонъурат	79
Руялар	И. Асанин	81
Азиз достум Решат	Фикрет	83
Фашизм Махбюслери	Китап	84
Bir Kere Daa Birlik	şiiir	85
	FKYurter	

Birlik:

Kırım TatarlarınınHaklı Mücadelesi	Birlik	87
Ayserez Çeşmesinin Eski Hali	Birlik	89

THE NATIONAL CENTER OF CRIMEAN TATARS
Национальный Центр Крымских Татар в США
DIE KRIM - TATARISCHEN VEREINIGUNG IN AMERIKA
L'ASSOCIATION DES TATARS DE CRIMEE EN AMERIQUE
COMMITTEE FOR THE RETURN OF EXILED CRIMEAN TATARS TO THEIR HOMELAND, INC.
24 GREENE DRIVE, COMMACK NEW YORK, 11725
PHONE: (631) 499-7423
FAX: (631) 499-7423

Президент
Администрация Президента Украина
ул. Банковская 11
г. Киев 01020

Его Превосходительству Президенту Украины Виктору Андреевичу Ющенко,
Досточтимым Депутатам Верховной Рады Украины.
Киев, Украина

Многоуважаемый Господин Президент!
Многоуважаемые Дамы и Господа!

К Вам обращается руководство Национального Центра Крымских Татар в Нью Йорке. Мы внимательно следим за событиями в Крыму и в Украине в целом. Наблюдая текущие события, мы не можем не вспоминать многовековых добрососедских взаимоотношений между украинцами и крымскими татарами, заложенные еще во времена Богдана Хмельницкого, Петра Дорошенко и Ивана Мазепы, которые простираются и до наших дней. Не можем мы забыть, что под натиском иностранных оккупантов миллионы украинцев и крымских татар были вынуждены покинуть политые кровью и потом земли предков и рассыпаться по миру.

На долю двух этих народов выпало не мало невзгод. Веками им приходилось вести изнурительную борьбу за сохранение национальных ценностей, освобождение от опеки "старших братьев", противостоянии русификации и опасности полного уничтожения.

Общие невзгоды только крепили нашу дружбу. Не случайно, что после крушения царизма Центральная Рада Украинской Народной Республики прислала своих представителей на первый Курултай Крымских Татар, что бы поприветствовать созданное крымско-татарское правительство, а крымские татары, в то же время, послали батальон своих войск на помощь украинской армии, для защиты свободы и независимости Украины.

Не возможно забыть, что в годы великой трагедии Голодомора, какой-то части голодающих украинцев удалось добраться до Крыма, где полуголодные крымские татары оказали своим украинским братьям гостеприимство, разделив то немногое что у них было, но не дав беженцам умереть голодной смертью. Точно также украинцы помогли беглецам крымским татарам спастись от лап НКВД, когда многие крымские крестьяне спасались от так называемого "раскулачивания".

В более мирные времена в Крым из Украины на уборку фруктов приезжала украинская молодежь. Во всех садах и виноградниках тогда можно было слышать украинские песни. Крымско-татарские и украинские молодые люди по братски обращались друг с другом, разумеется и влюблялись в друг друга, и создавали совместные счастливые семьи.

Так по братски и во взаимном уважении мы жили до того черного дня 18 мая 1944, когда наш оклеветанный народ был депортирован со своей Родины. Украинский народ по своей многочисленности избежал тотальной депортации, которой подверглись малые народы советской империи, но и ему не удалось избежать многомиллионных депортаций, особенно в западных украинских землях. И как в прошлом мы делили наши радости, так и пришлось нам разделить со многочисленными украинцами горечь изгнания с земли предков.

Наши народы никогда не смирятся с этой несправедливостью. Опять как и много веков назад мы почувствовали братское плечо украинского народа.

Крымско-татарский народ никогда не забудет жертвенность украинца генерала Петра Григорьевича Григоренко, пожертвовавшего своим высоким положением и здоровьем в борьбе за восстановление законных прав нашего народа. Совершенно не случайно, что первую улицу в поселке, построенном в Крыму репатриантами, крымские татары называли именем Петра Григоренко.

Вот уже 51 год Крым находится в составе Украины, но как и в первые годы после депортации земли конфискованные у крымских татар заселяются переселенцами, завербованными в малоблагоприятных областях России. В следствии такой политики демографический баланс крымского населения драматически смещен. В настоящее время в Крыму проживает лишь около 600 тысяч украинцев, 250 тысяч крымских татар, караимов и крымчаков, в то время как русские переселенцы составляют около 75% крымского населения. Эти последние находятся под постоянным давлением великодержавной, шовинистической пропаганды, включая высказывания русского пророка А. Солженицына, мечтающего свести крымско-татарское население до ста тысяч, доведя русское население до 10 миллионов, создав таким образом в Крыму еще одно Преднестровье, окружив Украину враждебными ей "малыми землями".

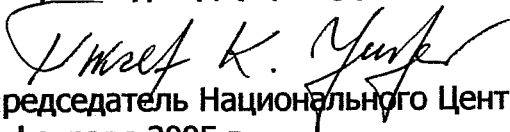
Многоуважаемый Господин Президент, многоуважаемы депутаты, Вы знаете, что около миллиона крымских татар в силу материальных обстоятельств по прежнему пребывают в местах ссылки и мечтают о репатриации в родные края. Узбекистан, пользовавшийся десятилетиями трудом крымских татар не желает оказать им какую-либо помощь. Москва валит все на несуществующий более Советский Союз, забыв что это Верховный совет РСФСР издал закон о депортации. Россия выплачивает Франции и другим странам многомиллиардные долги СССР, не выделяя ни копейки на компенсацию пострадавшим от преступлений, совершенных их предшественниками, так как это делает, например, Германия.

Единственная надежда у обездоленных крымских татар на Украину, которая не смотря на экономические трудности выделяет средства на репатриацию. Однако при Вашем предшественнике, Президенте Леониде Кучме, огромные бюджетные средства использовались крымскими властями не по назначению. Главная проблема заключается в отсутствии официального признания украинским правительством Меджлиса Крымских Татар. Такое признание и направление средств в распоряжение Меджлиса привело бы к коренному перелому в процессе репатриации.

Возвратившиеся миллион крымских татар, совместно с крымскими украинцами, караимами, крымчаками, греками и другими народностями веками проживавшими в Крыму, включая и лояльных Украине русским, безо всякого сомнения гарантировали бы статус Крымской Автономии в составе Украины при любом возможном референдуме о статусе полуострова. Официальное признание Меджлиса и права на возвращение коренного населения Крыма еще сильнее укрепит дружбу между украинским и крымско-татарским народами и вновь превратит Крым в тот цветущий сад, каким он был когда-то.

С самыми лучшими пожеланиями расцвета и укрепления мощи Украины и дальнейшего продолжения дружбы между нашими народами.

Фикрет Юуртер, (Dipl.Ing.)



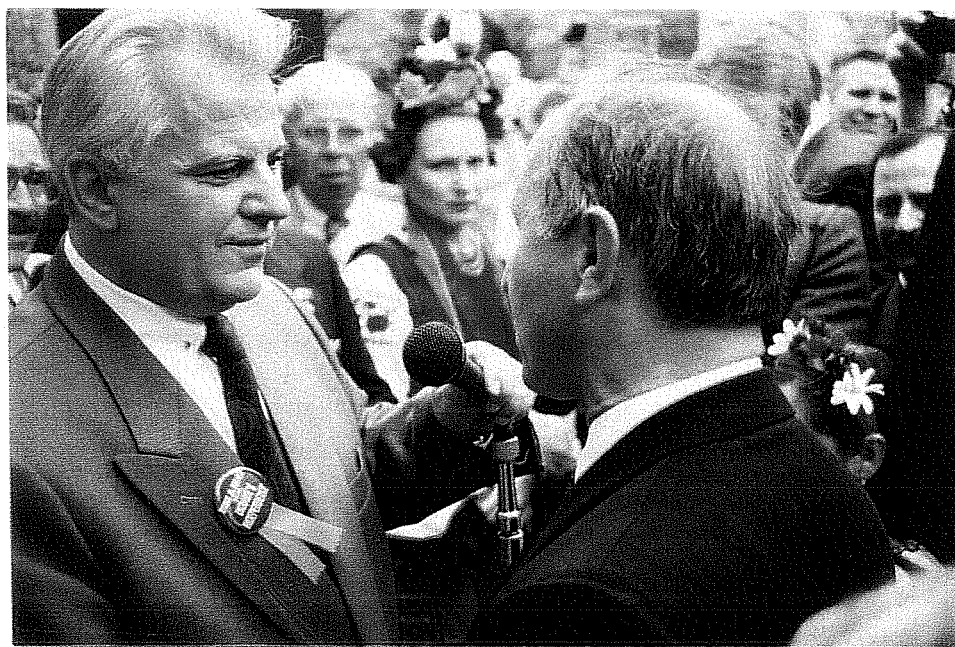
Председатель Национального Центра Крымских Татар

9 февраля 2005 г.

Нью Йорк, США



Генерал Петра Григоренко встречает с Крымскими Татарами.



Президент Леонид Краучюк встречается с Фикрет Юртерам в Америке

Birlik-Объединение

Объединение

___Земля, где народ не жевёт, это не родина!___

Гульнара Бекирова (Москва),
историк, главный редактор
web-проекта "Крым и "
крымские татары"

Стереотипы советского времени и их ретрансляция в постсоветском информационном пространстве)¹

От автора

Поводом к написанию этой статьи послужила публикация архивных документов о коллаборационизме народов СССР в российском еженедельнике "Коммерсант-власть". Первоначальный замысел статьи был весьма скромным - ответить на недобросовестную и не вполне качественную с точки зрения археографии публикацию. По мере работы замысел стал меняться, что в конечном итоге позволило мне поразмышлять о проблемах интерпретаций участия крымских татар в войне в советское время и в современных российских масс-медиа.

Данная статья, однако, не претендует на исчерпывающий историографический анализ советского и постсоветского дискурса о крымских татарах. Это скорее маргиналии историка на полях информационного пространства, попытка уловить самые общие тенденции и меняющиеся во времени мотивы идеологического дискурса и отчасти способствовать его демифологизации.

Интерес читателей к публикации архивных документов в последнее десятилетие велик как никогда. Закрытость информации, недоступность в советское время многих архивных фондов выработало у современного читателя повышенный пиетет к сведениям, содержащимся в архивных документах. Да и профессиональный исследователь в архиве (историк, филолог, журналист и т.д.) зачастую более напоминает азартного золотоискателя, чем сухаря-ученого. Неудивительно, что при таком подходе информация, содержащаяся в документах, приобретает статус истины в последней инстанции.

Регулярно публикует на своих страницах архивные документы и популярный российский еженедельник "Коммерсант-власть". В №№29-31 за 2001 г. в рубрике "Архив" им помещены документы под названием "На оккупированных территориях". Публикацию предваряет следующий текст: "От советских граждан десятилетиями скрывался факт, что в 1941 году немалое число наших соотечественников очень тепло встретили солдат вермахта. Обозреватель "Власти" Евгений Жирнов обнаружил документы, говорящие о том, что "немецких освободителей" весьма радушно встречали в самых разных частях СССР".

SENE: 2004 _____ Sahife: 13

¹ Статья написана при финансовой поддержке Фонда Джона Д. и Кэтрин Т. Макартуров в рамках работы над проектом "Political Projects Aimed at Resolving the Problem of Crimean Tatars in the USSR (1950s-1980s): Power and Ethnicity" (грант № 02-73282-000-GSS выделен по Программе индивидуальных исследовательских проектов Фонда.

Проиллюстрировать этот тезис читателю предлагается на примере крымских татар, белорусов, украинцев.

Акт публикации документов ставит перед публикатором задачу донести до читателя два типа информации - информацию о документе (время создания, своеобразие исторического бытования документа и т.д.) и информацию самого документа. Правда, популярные издания не всегда следуют этому правилу, зачастую ограничиваясь только воспроизведением текста документа. Публикация в "Коммерсанте" заставила вспомнить, казалось бы, ушедшие в прошлое времена "архивного бума", захватившего и профессиональных исследователей, и журналистов. Появился даже иронический термин - ксероксная археография, - настолько короток стал путь документа из архива на страницы печати. Предисловия и комментарии - увы - либо нет времени написать (обгонят-опубликуют), либо редакция выставляет требования объема. В конкретном случае, видимо, редакция не ограничивала автора в объеме, предоставив для текстов документов целых три номера. Тем не менее опубликованы они оказались без всяких комментариев. А жаль - некоторые разъяснения дать было просто необходимо.

Тема коллаборационизма долгое время относилась к табуированным сюжетам советской историографии. Коллаборационизм в годы Второй мировой войны был явлением распространенным и имел место практически в каждой оккупированной стране. Чтобы понять суть этого явления в каждом конкретном случае, следует выяснить политические, военные обстоятельства, исторические реалии, попытаться понять психологические причины, с которым столкнулось население, вынужденное контактировать с врагом. В публикации, осуществленной "Коммерсантом", нет и намека на подобный подход: поясняющая проблему часть (предисловие) отсутствует (не очень-то изящную врезку, процитированную выше, таковой назвать никак нельзя), нет и всего того, что должно присутствовать в публикации - сведений о фонде и источниках, точных архивных ссылок, комментариев.

Сегодня, когда в российском обществе происходит процесс выстраивания толерантного, демократического общества, публиковать документы на столь деликатную тему так, как это делает "Коммерсант-власть", выглядит по меньшей мере странно. Когда же речь идет о коллаборационизме народов, обвиненных сталинским режимом в поголовном сотрудничестве и подвергнутых депортации из мест проживания, такие публикации апеллируют еще и к столь тонким материям, как национальные чувства и межнациональные отношения. Неявно выраженная ксенофобская интенция этой публикации, а также серьезность проблемы, подвигла меня поразмышлять об уровне исторической рефлексии, о формировании в новых политических и социальных реалиях современных представлений об одном из народов, в отношении которого власть на протяжении многих десятилетий

культивировала образ "чужого", "врага", "предателя" - о крымских татарах.

Обвинение "многих крымских татар" в измене Родине, дезертирстве из частей Красной Армии, переходе на сторону противника, формировании "добровольческих татарских воинских частей", "зверских расправах по отношению к советским партизанам", создании "татарских национальных комитетов", помощи "немецким оккупантам в организации насильственного угона советских граждан в германское рабство" и т.д. было сформулировано в Постановлении ГКО №5859 от 11 мая 1944, на основании которого крымские татары были полностью, как единый этнос, выселены из Крыма.

Недоумение и протест по поводу факта депортации и огульного обвинения народа звучал в самых первых письмах вернувших с фронта крымских татар в высшие органы власти. После XX съезда КПСС и снятия режима спецпоселений петиции в высшие инстанции по поводу несправедливости, проявленной по отношению к крымским татарам, приняли массовый характер. В одном из таких писем И.Меметов из Янгиюля писал по поводу книг А.Первенцева "В горах Крыма" и И.Козлова "В крымском подполье" (последняя была удостоена Сталинской премии за 1947 год): "Авторы этих книг клеветнически выступают против целого народа - крымских татар, без стеснения называют десятки тысяч участников Отечественной войны и партизан крымских татар изменниками Родины. В этих книгах не упоминается ни одна фамилия членов и руководителей подпольных групп и бойцов, командиров партизанских отрядов - крымских татар, тогда как многие из этих товарищей имеют удостоверения об их участии в подпольном и партизанском деятельности за подписью самого тов. Козлова, исполняющего после освобождения Крыма обязанности заместителя председателя Комиссии по делам подпольных организаций Крыма. Такое искажение истории Отечественной войны и истории подпольно-партизанского движения в Крыму по сей день способствует национальной вражде"². (См. также Приложение).

В середине 1960-х гг. активисты крымскотатарского движения за возвращение в Крым обращались в высшие органы власти с просьбой увековечить память героев войны - крымских татар. В отделе наград Верховного Совета сохранилось ходатайство 24 активистов движения, обративших в Президиум Верховного Совета СССР о присвоении звания Героя Советского Союза Алим Абденнановой, руководителю подпольной группы деревни Джермай-Кашик, и Абдулле Дагджи, одному из руководителей Симферопольского подполья³.

Отрезанные от официальных средств массовой информации, не имевшие возможности разрабатывать собственную историю и профессионально ее изучать (помимо негласного запрета на изучение крымскотатарской истории, существовали и ограничения при приеме

² Выдержки из этого письма сохранились в "Сводке писем-откликов на Постановление ЦК КПСС "О преодолении культа личности и его последствий" от 22.07.1956, подписанном зам. редактора главного партийного органа страны "Правды" И. Кирюшкиной и направленном в ЦК КПСС // РГАНИ, ф.5, оп. 30, д.140.

³ ГАРФ, ф. 7523, оп.1, д.2836. (28 марта 1967 г.).

крымских татар в вузы по специальностям гуманитарного цикла - история, юриспруденция, журналистика и т.д.), татары предпринимали собственные исторические разыскания. Так, в 1965-1966 гг. активисты движения начали собирать данные о потерях в ходе депортации и в местах ссылки (согласно «народной» переписи, во время переселения и в первые годы жизни на новых местах погибли 46,2% крымских татар). История войны в Крыму постоянно освещалась и оспаривалась в программных документах движения, посланных в высшие органы власти. В них говорилось о многочисленных фактах фальсификаций истории партизанского движения в Крыму и их участия в войне.

Чтобы достучаться до руководства страны с этой проблемой, требовались поистине сизифовы усилия. В подготовительных документах к Указу Президиума Верховного Совета СССР от 5 сентября 1967 г. "О гражданах татарской национальности, ранее проживавших в Крыму", принятом под сильным давлением различных акций национального движения, находим официальный ответ на один из самых болезненных для крымских татар вопросов: "В период Великой Отечественной войны многие крымские татары активно сотрудничали с гитлеровскими захватчиками, причем основная масса татарского населения не оказывала предателям противодействия". Требования татар о снятии таких обвинений назывались безосновательными, поскольку "имевшие место в годы Великой Отечественной войны факты предательства никем не опровергнуты"⁴. Действительно, опровергнуть такие обвинения было практически невозможно, поскольку власть всячески противилась обнародованию сколько-нибудь альтернативной информации на эту тему.

Тем не менее непрофессиональная, "катакомбная" крымскотатарская историография, существовавшая в самиздатских "Информациях" крымскотатарского движения, обращения в партийно-правительственные органы, была конкурирующим по отношению к официальному дискурсом. Есть все основания полагать, что упорство, с которым активисты движения пытались донести до власти простую мысль о том, что "народ не может быть предателем", сыграло свою положительную роль при вынесении решения о снятии огульных обвинений в предательстве в Указе от 5 сентября 1967 г.

Однако культивирование мифа о некоей особой вине крымских татар в Отечественной войне продолжилось и в 1970-80-е, что вполне соотносилось с духом и логикой времени: официальный и историографический дискурс о крымских татарах служил идеологическим оправданием политики по отношению ко всему комплексу проблем, связанным с восстановлением прав крымскотатарского народа (массовое возвращение народа в Крым, восстановление автономии, реабилитация).

В начале 1990-х, после длительной борьбы крымских татар за возвращение на родину, начался процесс репатриации в Крым. В 1989

⁴ ГАРФ, ф.7523, оп.101, д.640, л.7.

г. была принята Декларация Верховного Совета СССР "О признании незаконными и преступными репрессивных актов против народов, подвергшихся насильственному переселению, и обеспечении их прав". Постановление Верховного Совета СССР от 7.03.1991 г. в связи с принятием этого документа отменило акты высших органов власти, послужившие основой для противоправного насильственного переселения народов, ограничения прав этих народов и незаконной ликвидации их национально-государственных образований. В ныне действующем Уголовном кодексе Российской Федерации даже имеется статья "Геноцид" (ст. 357), предусматривающая наказание за "действия, направленные на полное или частичное уничтожение национальной, этнической, расовой или религиозной группы путем убийства членов этой группы, причинения тяжкого вреда их здоровья, насильственного воспрепятствования деторождению, принудительной передачи детей, насильственного переселения либо иного создания жизненных условий, рассчитанных на уничтожение членов этой группы".

Казалось бы, заметные шаги в области законодательства на пути превращения тоталитарного государства в правовое должно бы сопровождаться повышением уровня правосознания, изменением общественных представлений о столь уродливых явлениях советского прошлого, какими были депортации недоминирующих групп населения и "провинившихся" народов. У исследователей появилась возможность изучить сюжеты, связанные с историей репрессированных народов, в новой системе координат, во всей их полноте и сложности, без оглядки на жесткие установки партийных органов, без необходимости выносить обвинительные приговоры.

Но нет - вновь и вновь выяснение степени вины крымских татар в Отечественной войне, артикулируемая или имплицитная попытка пересмотра реабилитирующих документов - излюбленное занятие многих авторов.

В статье "За что Сталин выселял народы"⁵ анонимного автора на сайте <http://stalinism.narod.ru>, общий пафос которой - доказать мысль о том, что Сталину **было за что выселять крымских татар, чеченцев и ингушей**, представителей других выселенных народов, читаем: "После начала Великой Отечественной войны многие крымские татары были призваны в Красную Армию. Однако служба их оказалась недолгой. Процитируем докладную записку зам. наркома безопасности СССР Б.З. Кобулова и зам. наркома внутренних дел СССР И.А. Серова на имя Л.П. Берии, датированную 22 апреля 1944: "Все призванные в Красную Армию составляли составляли 90 тысяч чел., в том числе 20 тысяч крымских татар... 20 тысяч крымских татар дезертировали в 1941 году из 51-й армии при отступлении ее из Крыма..."

SENE: 2004 _____ Sahife: 17

⁵ "За что Сталин выселял народы" (<http://stalinism.narod.ru>).

Автора статьи не смущает странность формулировки - "20 тысяч призванных - 20 тысяч дезертировавших". У него нет и мысли задаться, вопросами, как воевала 51-й армия в 1941 году, какие она при этом несла потери и как так случилось, что советские военачальники сдали Крымский полуостров на долгие несколько лет оккупации, свалив впоследствии всю вину на "народы-предатели" (напомним, что помимо крымских татар по обвинению в пособничестве врагу были депортированы греки, армяне, болгары, а в самом начале войны были выселены "потенциальные", в понимании власти, попутчики фашистов - немцы и итальянцы). Не указывает он и на то, что в записке Б. Кобулова и И. Серова имеется указание на отсутствие точных данных о численности татарского населения в Крыму - исполнители карательной акции лишь приблизительно представляли порядок цифр крымскотатарского населения, подлежащего депортации.

Доктор социологических наук И. Хриенко в статье, опубликованной в "Крымской правде"⁶ также задается вопросом, "что же такое совершили "многие крымские татары", за что их ГКО СССР всех выселил из Крыма?". Им также поднимается вопрос о дезертирстве: "На этот счет опубликован ряд официальных документов, статистических и аналитических данных. В частности, в специальном донесении Сталину наркома внутренних дел СССР говорится, что "из частей Красной Армии в 1941 г. дезертировали свыше 20-ти тысяч татар, которые изменили Родине, перешли на службу к немцам и с оружием в руках боролись против Красной Армии". И. Хриенко не указывает происхождения цитируемого документа, в его статье справочный аппарат отсутствует. Однако очевидно, что между цитируемым документом и докладной запиской Кобулова и Серова от 22 апреля имеется тесная генетическая связь. Для читателя скажем, что автор цитирует докладную записку Берия Сталину от 10 мая 1944. Приложением к ней является проект постановления Государственного комитета обороны "О крымских татарах", согласно которому и выселили крымских татар⁷. В документе от 10 мая фигурирует цифра - 20000 дезертиров, взятая, по-видимому, из документа от 22 апреля, однако указание на 51-ю армию во втором документе отсутствует. Как видим, цифра из первого документа, достоверность которой вызывает сомнения, перекочевала во второй документ. Второй документ от 10 мая - обобщающего плана, - но от этого

⁶ Статья П.Хриенко "Татары Крыма: три проблемы парадигмы репатриации" опубликована в октябре 2000 года в газете "Крымская правда. Текст см.на сайте газеты: <http://www.kp.crimea.ua>

⁷ Документ сохранился в Государственном архиве Российской Федерации (Москва) в фонде "Особая папка Сталина" (д.65, л.41-52), в состав которого вошла различная документация, проходившая по линии НКВД-МВД СССР, поступившая на имя Сталина, Молотова, Берии, Маленкова.

крымские татары", за что их ГКО СССР всех выселил из Крыма?". Им также поднимается вопрос о дезертирстве: "На этот счет опубликован ряд официальных документов, статистических и аналитических данных. В частности, в специальном донесении Сталину наркома внутренних дел СССР говорится, что "из частей Красной Армии в 1941 г. дезертировали свыше 20-ти тысяч татар, которые изменили Родине, перешли на службу к немцам и с оружием в руках боролись против Красной Армии". И. Хриенко не указывает происхождения цитируемого документа, в его статье справочный аппарат отсутствует. Однако очевидно, что между цитируемым документом и докладной запиской Кобулова и Серова от 22 апреля имеется тесная генетическая связь. Для читателя скажем, что автор цитирует докладную записку Берия Сталину от 10 мая 1944. Приложением к ней является проект постановления Государственного комитета обороны "О крымских татарах", согласно которому и выселили крымских татар⁷. В документе от 10 мая фигурирует цифра - 20000 дезертиров, взятая, по-видимому, из документа от 22 апреля, однако указание на 51-ю армию во втором документе отсутствует. Как видим, цифра из первого документа, достоверность которой вызывает сомнения, перекочевала во второй документ. Второй документ от 10 мая - обобщающего плана, - но от этого содержащаяся в нем цифра не стала более достоверной⁸. Отметим, что автор не

⁷ Документ сохранился в Государственном архиве Российской Федерации (Москва) в фонде "Особая папка Сталина" (д.65, л.41-52), в состав которого вошла различная документация, проходившая по линии НКВД-МВД СССР, поступившая на имя Сталина, Молотова, Берии, Маленкова.

⁸ Значительное удивление производит то, какое поистине гипнотическое воздействие оказывают на некоторых авторов цифры и статистические сведения, зафиксированные в архивных документах. По-видимому, такой пиетет связан с длительным господством позитивизма в советской исторической науке с его буквалистским отношением к тексту документа. Отрадно, что постсоветское историознание - это антропоцентристская дисциплина, обратившая свой взор на человека. При таком подходе использование статистического подхода - всего лишь один из этапов познания исторической реальности и человека в контексте исторических событий. Сегодня доказывать правомерность сталинских решений о депортации народов с помощью аргументов о якобы слишком больших цифрах дезертиров - это по меньшей мере, методологический анахронизм. Что же касается статистики, то она в принципе не бывает абсолютно точной ("вторая ложь"), а уж сталинская...

Вот лишь один пример. По данным аннулированной ("репрессированной") переписи 1937 г. в Крымской АССР проживало 994 798 граждан⁸. Но уже по переписи 1939 г., видимо, удовлетворившей ожидания и намерения правящих верхов, население Крыма в целом составляло 1 126 429 чел., в том числе татар 218 879 (19,4%) татар. Данные и той и другой переписи вызывают определенное сомнение, на которое указывали Р. Хаяли и др: в двухлетие между переписями население Крыма увеличилось более чем на 120000 человек, что вряд ли было реально.

Подсчет крымскотатарского населения осложняется тем обстоятельством, что перепись 1939 года не учитывала отдельно крымскотатарское население - в качестве единицы учета был принят этноним "татары". Достоверно известно, что география расселения крымских татар к началу войны не ограничивалась территорией Крыма, поэтому открытым остается вопрос как об общей численности населения, так и о количестве мобилизованных в Красную Армию крымских татар, призванных как из Крыма, так и из других регионов. Нет точных сведений и о количестве крымских татар, эвакуировавшихся из Крыма. Мы столь подробно останавливаемся на этом сюжете, чтобы показать, насколько ненадежны исходные цифры, на которых строятся выводы

обращает внимания (или намеренно скрывает), что речь идет о группе взаимосвязанных документов, представляющих собой комплекс подготовительных документов предстоящей депортации крымских татар 18 мая 1944 - документов явно пропагандистского характера, оправдывающего действия власти.

Удивляет не только неkritичный подход некоторых авторов к содержащимся в документах сведениям, но и та легкость, с которой современные авторы "раздают" оценки людям, попавшим в по-настоящему экстраординарные, экстремальные условия войны. Героический миф о Великой Отечественной войне, созданный советской историографией, многие годы изображал ее в монохромных - черно-белых тонах, сформировав бесчисленное количество стереотипов. "Человеческое измерение" в советской историографии войны присутствовало весьма ограничено. Я хочу отчасти восполнить этот пробел, представив читателю не безликий образ "солдата 51-й армии", а историю вполне конкретного человека, моего собственного деда, учителя и историка Абдурамана Бариева (1899-1970), в архиве которого сохранилась большая рукопись "Воспоминания о военных годах.1941-1945" ("Дженк йыллары хатирелери. 1941-1945". Ч.1. 23.IV.1941-15.V.1942)⁹. Это воспоминания "рядового" человека на войне, простого писаря, "бойца" 476-го полка 51-й армии.

Вот как описывает он события первого этапа борьбы за Крым (24 сентября - 16 ноября 1941 года), дающее представление о том, в каких условиях оказались люди, брошенные в мясорубку войны: "Во всем батальоне пригодных к работе было роздано 18 винтовок. Остальные 700 солдат из батальона стояли перед немцами с лопатой и киркой. Минометы и пулеметы были сломаны и негодны... Сопротивление было бесполезно. Немецкие силы, техника в несколько раз были сильнее наших. Когда началась мобилизация, у многих солдат не было винтовок. Многие не были обучены военному делу. Из солдат мало кто умел стрелять. На Крымском фронте советская армия рассыпалась. Солдаты либо погибли, либо попали в плен. Или сбежали в сторону Севастополя. Некоторые бежали в Феодосию и в Керчь, и через море на Кавказ. Небольшая часть перебежала к партизанам в лес... После того, как был приказ: "Пусть каждый идет куда хочет, лишь спасает свою голову" - каждый заботился о себе, ... иначе попадешь в плен к врагу" (с.49). В ноябре 1941 в Крым вошли немцы, как и многие другие, дед оказался в немецком плену.

В результате Керченско-Феодосийской десантной операции, проведенной с 25 декабря 1941-го по 2 января 1942 года и завершившейся захватом важного плацдарма, советские войска вернулись на Керченский полуостров. Вот как А.Бариев описывает возвращение "наших" в январе 1942: "Переписывают скот, который был эвакуирован, забирают тот, который остался на руках у людей. К такой отдаче народ давно уже привык и согласен остаться голодным, привык отдавать и продолжает отдавать. Зато дела, которые совершают солдаты Особого отдела - облавы, ловли, заключение в тюрьму, допросы, - приводят людей в ужас и наводят на раздумья...(с.142).

иных исследователей, придерживающихся тезиса о массовом (а-то и поголовном) предательстве крымских татар и на том основании оправдывающих акт депортации.

⁹ Рукопись сохранилась в архиве автора статьи. Это две бухгалтерские книги объемом около 370 страниц, исписанные разборчивым почерком, почти печатными буквами фиолетовыми чернилами - кириллицей на крымскотатарском языке.

...На западе района еще шли бои, бомбят самолеты. В районном центре в домах живет огромное количество солдат. В каждом селе голод. Население в тяжелом положении, как будто на фронте и в огне. Из городов и сел в тюрьму посадили очень много людей за то, что работали у немцев, значит им сочувствовали. Попавших в плен и удравших из лагеря военнопленных, отступивших в крымских боях красноармейцев ловили, заставляли работать и мучили как римских рабов (эсиров), допрашивали как контрреволюционеров и диверсантов... Разве был виноват народ и бессильный, невооруженный солдат, который не смог противостоять сильному, вооруженному до зубов врагу? Разве виновато было убежавшее начальство (командиры и комиссары, оставившие солдат) по приказу: "Спасайся, кто может, любым путем..." (с. 144).

Сбежав из немецкого плена, Бариев оказался в советском фильтрационном лагере: "Кто сбежал из плена, [того] заключили в спецлагерь... В спецлагерь пришли сотни следователей, каждого пленного допрашивали по отдельности, заполняли на него анкету, составляли акты, допрашивали не один, а много-много раз. Если при первом допросе не совпадал ответ с другим допросом, то забирали в КПЗ как изменника Родины" (с.160). Деду "повезло", его перебросили на Кубань. Война для него продолжилась, а своих родных он нашел уже после ее окончания в местах спецпоселений в Средней Азии.

Это эпизод жизни реального, а не выдуманного человека, того самого, который в статистике НКВД проходит среди "20.000 дезертиров-крымских татар 51-й армии". Этой войне, наверное, больше подходят эпитеты "настоящая", "реальная", нежели "героическая" или "победоносная". Но думается, что прочитав эти бесхитростные, безыскусные строки ("непреднамеренные свидетельства", как назвал подобные документы личного происхождения один историк), уже не хочется давать простые ответы и выносить суровые приговоры людям, оказавшимся "между молотом и наковальней", между иноземным врагом и собственной преступной властью.

Некоторые авторы, культивирующие миф об особой вине крымских татар, почему-то не обращают внимание на то, что депортация татар была отнюдь не единичным фактом. Репрессии, начавшиеся с 1920-х годов и направленные на различные группы населения, в период войны приняли беспрецедентно массовый характер - теперь уже против целых народов. Систематический характер репрессий дает основания говорить, что постоянный поиск виноватых, "врагов", "антисоветчиков" был одной из основных характеристик советского режима. Крымские татары были не первыми и не последними, кого Сталин обвинил в неблагонадежности, так что повторять расхожий советский миф о поголовном предательстве крымских татар - значит оправдывать не только очевидно преступный акт депортации, но и всю репрессивную политику Сталина. Режим искал виноватых - и он их находил. Косвенным подтверждением этой мысли является то, что на территории Крыма в период оккупации существовали не только пресловутые татарские Мусульманские комитеты, но и созданная немецким командованием "Партия истинно-русских людей" (создана в 1942 г.), филиалы "Национально-трудового Союза нового поколения" (создана в 1943), "Украинский национальный комитет" (создан в 1943), тем не менее для одних народов наличие антисоветских и профашистски настроенных организаций (а еще предстоит исследовать, каковы были реальные цели и задачи этих организаций) стало приговором, а для других нет. Достаточно полистать подшивки выпускавшейся в период оккупации в Крыму

газеты "Голос Крыма", чтобы оценить этнический состав авторов и редакции и понять, что оккупационные власти находили поддержку у самых разных этнических групп полуострова.

Причины депортации крымских татар, по-видимому, были гораздо глубже и основательнее, чем пытаются представить некоторые авторы. Коллаборационизм части татарского населения был одним из факторов или поводов, позволивших Сталину осуществить очистку Крыма от коренного населения и других "неблагонадежных" этносов. Думается, комплексное историческое исследование этой проблемы прольет свет на многие доселе неизвестные детали этих трагических событий. К сожалению, многие подготовительные документы к депортации по-прежнему секретны (либо уничтожены) - в частности, большая часть документов ГКО и многократно упоминаемая в записках Берии "Особая папка по Крыму", где, по-видимому, концентрировалась информация, связанная с Крымом.

Что же касается темы "наказанных народов", исчерпывающей представляется позиция автора одного из новейших исследований по истории принудительных миграций в СССР Павла Поляна: "Несправедливость <...> в самом прецеденте "наказания народов", подменившем судебные разбирательства против конкретных лиц. Независимо от всякой статистики приписывание **коллективной вины** [здесь и далее выделено П. Поляном - Г.Б.] и применение **коллективного наказания** по признаку этнической принадлежности является серьезным преступлением против человечности, наравне со взятием и расстрелом заложников"¹⁰.

Возвращаясь к теме коллаборационизма в постсоветской историографии, отметим как отрадный факт появление серьезных научно-исторических исследований темы коллаборационизма, ибо это тоже часть "настоящей", неприукрашенной войны¹¹. Это, например, работы И.Гилязова "На другой стороне. Коллаборационисты из поволжско-приуральских татар в годы второй мировой войны" (Казань, 1998), С.Дробязко "Вторая мировая война. 1939-1945.

¹⁰ Полян П. Не по своей воле... История и география принудительных миграций в СССР. - М., 2001. С.104.

¹¹ Зарубежная историография темы гораздо более обширна. Вот лишь некоторые работы: Behr H. Erinnerungen an den Sonderverband, drei Bataillone und an die Kameradschaft Bermann. Krailling 1983; Benzing, Ionannes. Die turkvolker der Sowjetunion, in: Der Orient in deutscher Forchung. Vortrage der Berliner Orientalistagung, Herbst 1942; Bollmus R. Das Amt Rosenberg und seine Gegner. Stittgart 1970; Dallin A. Deutscher Herrschaft in Rusland 1941-1945. Dusseldorf 1958; Gehlen, Reinhardt. Der Dienst. Erinnerungen 1942-1971. Mainz-Wiesbaden 1971; Glasneck, Iohannes; Kircheisen, Inge. Türkei und Afghanistan - Brennpunkte der Orienpolitik im Zweiten Weltkrieg. Berlin (Ost) 1968; Heiber, Hellmut (Hrsg.). Hitlers Lagebesprechungen. Die Protokollfragmente seiner militärischen Konferenzen. 1942-1945. Stuttgart 1962, S.73-74; Hoffmann I. Die Ostlegionen. 1941-1943. Turkotataren, Kaukasier und Wolgafinen im deutschen Heer. Freiburg 1976; Hoffman I. Kaukasien 1942/1943. Das deutsche Heer die Orienvolker der Sowjetunion. Freiburg, 1991; von Mende, Gerhard. Erfahrungen mit Freiwilligen in der deutschen Wehrmacht während des Zweiten Weltkrieges, in: Vielvolkerheere und Koalitionskriege. Darmstadt 1952; von Mende Gerhard. Volkstumfragen im Osten, in: Ostaufgaben der Wissenschaften. Vortrage auf der Osttagung deutscher Wissenschaftler. Munchen 1943, S.80-91; von zur Muhlen, Patrik. Zwischen Hakenkreuz und Sowjetstern. Der Nationalismus der Sowjetischen Orienvolker im Zweiten Weltkrieg. Dusseldorf 1971; Krecke, Lothar. Deutschland und die Türkei im Zweiten Weltkrieg. Frankfurt/ Main 1964; Neulen H.W. An Deutscher Seite. Internationale Freiwillige von Wehrmacht und Waffen-SS. Munchen 1985; Reitlinger, Gerald. Ein Haus auf Sand gebaut. Hitlers Gewaltpolitik in Rusland 1941-1944. Hamburg 1962.

Восточные легионы и казачьи части в вермахте" (Москва, 1999), М.Семиряги "Коллаборационизм. Природа, типология и проявления в годы Второй мировой войны" (Москва, 2000) и др. Попытка взвешенного, неполитизированного подхода к исследованию крымскотатарского коллаборационизма предпринята в статье украинских исследователей А.Бобкова и М.Царенко "Кримсько-татарськи формування в складі збройних сил третього райха". В перечисленных работах коллаборационизм рассматривается как чрезвычайно многоаспектное и отнюдь не маргинальное явление, связанное с недостойным поведением отдельных личностей или народов. Авторы стремятся понять это явление в контексте запутанных исторических перипетий, с применением современного теоретико-методологического инструментария.

Историки новой генерации в постсоветское время наконец избавились от сервильных по отношению к власти функций. Однако концептуальные подходы, выводы и обобщения ученых пока, к сожалению, слабо экстраполируются на поля современных масс-медиа, а следовательно явно недостаточно воздействуют на общественное сознание (исторический "бум" первых перестроечных лет, когда историки были настоящими властителями дум, увы, прошел).

Несомненно, тема коллаборационизма, в том числе крымского и крымскотатарского, имеет такое же право на разработку, как и любая другая. Изучение данного сюжета невозможно вне взаимосвязанного разрешения вопросов о поражении Крымского фронта и выяснения причин, трудностей развертывания партизанского движения в Крыму, наконец, корректной исторической рефлексии об исторических, социально-политических, психологических причинах, обусловивших коллаборационизм части крымчан, в том числе крымских татар. Скрупулезному анализу должны быть подвергнуты и цифровые данные из источников различного происхождения, соотнесение которых только и может дать корректные статистические сведения. Однако какова бы ни была статистика, актуализация этой проблемы в направлении выяснения степени вины, ничего кроме приумножения негативных стереотипов не внесет.

Как известно, обратной стороной комплекса вины, является комплекс агрессии. Так должны ли гуманитарии вносить раздор в и без того зыбкий мир на Крымском полуострове?

В советское время отношение к крымскотатарской проблеме исчерпывалось двумя основными тенденциями: она существовала как "фигура умолчания", либо освещалась с сугубо негативных позиций. Современная российская журналистика в освещении истории крымских татар недавнего прошлого, а также событий последнего десятилетия с их участием - пошла по пути советских предшественников. И вновь, как и многие годы подряд, политические причины определяют дискурс о Крыме и крымских татарах.

Разрыв Киева с Москвой в начале 90-х - законодательно закрепленный и продемонстрировавший очевидное стремление Украины к самостоятельности - был встречен чрезвычайно болезненно не только представителями российской политической элиты, но и журналистами. Политическое охлаждение двух славянских братьев незамедлительно сказалось и на репрезентациях украинских реалий: в российской печати 1990-х мы обнаружим широкий

диапазон чувств по отношению к "неразумному" соседу - от легкой обиды до явной угрозы.

Отдаление Украины, воспринятое в России как потеря, сопровождалось обострением острой ностальгии по Крыму - раю, который, казалось, теперь был утрачен безвозвратно. Как тонко заметил российский культуролог Андрей Зорин: "В длинном перечне отпавших провинций есть одна, потеря которой, кажется, все еще саднит наше общественное сознание. Без сомнения, всякому сразу ясно, что речь идет о Крыме... За всеми... объяснениями лежит глубинный, а поэтому мало отрефлектированный историко-культурный пласт, дремлют смутные представления о том, что именно обладание Крымом составляет венец исторической миссии России, ее цивилизационное назначение"¹².

Что касается крымских татар, то их возвращение на родину проходило в трудных экономических условиях 1990-х без участия России, которая после распада СССР отстранилась от хлопотного дела обустройства татар в Крыму, что и предопределило в конечном итоге позицию крымскотатарских политических лидеров, отныне связывавших надежды на восстановление прав своего народа исключительно с Украиной и странами мирового сообщества.

Москва посчитала украинско-крымскотатарский альянс для себя обидным. Такова была политическая подоплека скрытой "информационной" войны, которые развернули российские СМИ в 1990-е, время от времени предлагая российскому читателю (зрителю) вполне очевидные для посвященного фальсифицированные репрезентации современной ситуации в Крыму с участием крымских татар.

Если задаться вопросом, что можно узнать о крымских татарах из российских СМИ, то окажется, что практически ничего, либо что-нибудь из репертуара советских времен. Информационное пространство крымскотатарской проблемы в России (а я имею в виду не только печатные органы, но и российский Интернет и ТВ) предельно лакунизировано, оно складывается из фрагментарных, тщательно подобранных сведений, направленных на то, чтобы представить крымских татар в сугубо негативном ключе (время от времени ретранслируется сюжет о предательстве, миф "о духовной близости татар к Турции", за которым якобы непременно последует "сдача" татарами Крыма и т.д.). В продукции российских масс-медиа нет упоминаний ни о длительной упорной борьбе крымскотатарского народа за возвращение на родину, ни о многолетнем государственном манипулировании крымскотатарским этносом, выразившемся в изъятии этнонима (отчего до сих пор невозможно установить численность крымскотатарского этноса), ни о многолетнем извращении крымскотатарской истории в учебниках и популярных изданиях, ни об истории национального движения (в лучшем случае читателю (зрителю) сообщат, что это некое подобие тоталитарной секты), ни об унижительных процедурах, с которыми сталкивалась любая крымскотатарская семья при попытке въезда в Крым уже после реабилитационных Указов 1967 и 1974 гг.

Основная цель российской телепродукции о Крыме и крымских татарах - интернализация в сознание и бессознательное российского

¹² Зорин А. Крым в истории русского самосознания // Новое литературное обозрение. 1998. №31. С.123.

зрителя штампов и клишированных представлений - вновь с выраженным негативным оттенком. Визуальный ряд тщательно подобран и смонтирован. Кроме старых, можно сказать, архетипических образов ("крымские татары - предатели", "Крымское ханство - разбойничье государство" и т.д.), изобретаются новые мифологемы - "Крымские татары - оплот ваххабизма в Крыму"; "Меджлис - инструмент турецкой... и натовской интриги" (Г.Джемаль), "Русское население Крыма рассматривает Меджлис как реальную угрозу" (К.Затулин); "Через тридцать или пятьдесят лет субъектом переговоров [о Крыме - Г.Б.] в первую очередь будет Турция" (М.Леонтьев). Причудливо переплетаясь, старые и новые "страшилки" репрезентируют привычный негативный этностереотип крымского татарина, кочующий из фильма в фильм, из передачи в передачу.

Есть в этом "спектакле" и главные действующие лица. Например, директор Института стран СНГ Константин Затулин. Ключевая его идея: Крым - "русская земля" ("Севастополь - город русской славы"; "в борьбе за Крым Российская империя, Советский Союз за 200 лет потеряли полтора миллиона советских людей"¹³). Затулин является идеологом концепции "русского" Крыма в современной ее модификации. Концепт этот начал формироваться с середины 1940-х, когда Крым был очищен от "чрезмерного этнического разнообразия"¹⁴. Не случайно затулинические формулировки временами буквально совпадают с закрепленными в массовой печати и историографии 1940-х формулами П. Павленко и П.Надинского. Ретрансляция этой концепции в новой, постсоветской России дает основания полагать, что российские идеологи были бы не прочь вернуть "золотые" сталинские времена первых послевоенных лет. Так что, по-видимому, симптоматично, сказанное Затулиным в кулуарах популярного ток-шоу "Свобода слова" автору этих строк: "Вас [крымских татар - Г.Б.] выселили за сотрудничество с немцами... Непонятно, зачем вас вернули". Невозможно предположить, чтобы директор Института стран СНГ ничего не слышал о том, что на стороне Германии с оружием в руках или в различных вспомогательных войсках служили примерно 300 тысяч русских, около 250 тысяч украинцев, 70 тысяч белорусов и т.д., но двойной стандарт в отношении к проблеме коллаборационизма налицо. Остается только надеяться, что мысли в кулуарах не в счет.

А вот сюжет о том, "зачем вернули" татар в Крым - уже не кулуарный, он у известного знатока "крымских дел" в Москве один из основных. Затулинская трактовка репатриации крымских татар сводится к тому, что, дескать, массовое возвращение было инициировано крымскотатарскими "национал-экстремистами" и происходило исключительно под давлением этих сил: "...А надо было их [крымских татар - Г.Б.] таким образом через 40-50 лет возбуждать, чтобы они, тронувшись с насиженных мест, в массовом порядке в ходе кампании возвращались в Крым, создавали себе и другим в этом отношении проблемы? Далеко не все из них хотели туда возвращаться, на них оказали давление, чтобы они возвращались"¹⁵. Боюсь, что

¹³ См. подп.: <http://materik.ru>

¹⁴ Выражение А.Зорина.

¹⁵ См. подп.: <http://postman.ru>

никакие доводы не смогут доказать К. Затулину очевидную для любого крымского татарина мысль, что только в Крыму он ощущает себя на родине, поэтому и "поднять" татар было нетрудно - они все эти годы "сидели на чемоданах" и ждали возвращения домой (то бишь в Крым). А некоторые предпринимали отчаянные попытки вернуться на родину, за что подвергались жестоким репрессиям, почему собственно и получили ярлык "национал-экстремистов" (а несколько ранее - "автономистов" и "националистов"). Трудно поверить, чтобы этот факт не был известен столь признанному эксперту проблемы, как г-н Затулин. А значит, скрывать некоторые факты от широкой публики ему зачем-то нужно.

Известный российский политтехнолог Глеб Павловский утверждает, что для него Крым - это прежде всего вопрос российской экономики. Он на многомиллионную аудиторию вещает следующее: "Экономику Крыма финансирует русский турист... А русский турист будет их [деньги - Г.Б.] оставлять крымским татарам?"

Явно риторический вопрос рассчитан и на неведение аудитории, и на то, что предшественники уже не раз сообщили россиянам о том, что Крым - опасная зона, что-то вроде "нашей Чечни" и что Украина имеет своих чеченцев - крымских татар. А что может быть ужаснее для современного россиянина, чем встреча со "злым чеченцем", с которым так "удачно" ассоциируется "крымский татарин"? Можно, конечно, посоветовать Глебу Олеговичу перечитать на ночь бесчисленные воспоминания русских путешественников XIX века, с удовольствием посещавших татарский Крым и оставивших весьма трогательные свидетельства о крымских татарах. Можно, наконец, посоветовать ему съездить в Крым и без особых опасений за собственную жизнь пообщаться с крымскими татарами. Вот только диалог г-ну Павловскому ни к чему. Да и кто же не понимает, что кремлевский политтехнолог на работе.

Надо сказать, что российские идеологи и политологи вообще очень любят обсудить с привычной для них позиции Старшего брата самые разнообразные проблемы - интересы России в Крыму, "несправедливость" во время последних выборов в крымский парламент по отношению к "нашему человеку" в Крыму Леониду Грачу, в общем обсудить "сучки в чужом глазу". Но мне почему-то, когда я вижу такое очередное "собрание", вспоминается старый анекдот:

"- У вас, доктор, такой же недуг, как и у меня, а вы едите и пьете без ограничений. Мне же все запрещаете.

- Между нами, дорогой, большая разница.

- Какая же?

- Вы хотите лечиться, а мне это и в голову не приходило".

Наши политологи сильно напоминают мне этого доктора. Только вот уж очень хочется сказать "доктору" сакраментальное: "Излечися сам". Может быть, потому, что "маленькая победоносная война" с Чечней давно уже превратилась в "бесконечную войну", турок-месхетинцев из Краснодарского края гонят так, как крымских татар в 1940-1980-х из Крыма, а уж разгул ксенофобии в Москве и в других российских городах такой, что никакой постсоветской стране и не снилось.

Можно, конечно, встать в позицию всезнающего "доктора" и не лечить собственные "недуги" - спокойно отвернуться от современных проблем "малых и

забытых¹⁶, так и не осознав своей вины перед ними, да еще слагать о них всякие небылицы; можно, как и многие десятилетия советского правления, ставить приоритеты государства выше демократических и общечеловеческих. Но что тогда ждет Россию - то, о чем так пророчески писал более 170 лет назад знаменитый философ П. Чаадаев: "Мы так удивительно шествуем по времени, что по мере движения вперед, пережитое пропадает для нас безвозвратно... Народы - существа нравственные, точно так же, как и отдельные личности. Их воспитывают века, как людей воспитывают годы. Про нас можно сказать, что мы составляем как бы исключение среди народов. Мы принадлежим к тем из них, которые как бы не входят составной частью в род человеческий, а существуют лишь для того, чтобы преподать великий урок миру?"

История, как писал другой великий русский мыслитель В. Ключевский, не учит, она только наказывает тех, кто не хочет учиться. История XX века показала со всей очевидностью, что "непреодоленное" прошлое - зародыш будущих конфликтов и катаклизмов.

Приложение

Обращение бывших военнослужащих-крымских татар к первому секретарю ЦК КПСС Н.С.Хрущеву, Председателю Совета Министров СССР Н.А.Булганину Председателю Президиума Верховного Совета СССР К.Е. Ворошилову, Министру обороны СССР Г.К.Жукову о положении крымскотатарского народа и с просьбой о встрече¹⁷

Никите Сергеевичу ХРУЩЕВУ¹⁸
Николаю Александровичу БУЛГАНИНУ¹⁹
Клименту Ефремовичу ВОРОШИЛОВУ²⁰

¹⁶ Так называлась статья русского интеллигента Алексея Костерина о судьбах выселенных народов, написанная им в 1967 г. и получившая широкое хождение в самиздате.

¹⁷ Заголовок публикатора. Документ сохранился в Российском государственном архиве новейшей истории в Москве (РГАНИ. ф.5, оп. 31, д.56, л.180-206). Подчеркивания воспроизводятся так, как в тексте документа (сделаны, очевидно, одним из адресатов). Описки и грамматические ошибки исправлены, стилистика текста сохранена.

¹⁸ Хрущев Н.С. (1894-1971) - член Политбюро (Президиума) ЦК ВКП(б) - КПСС в 1939-1964. В 1938-1947, 1947-1949 - первый секретарь МК МГК ВКП(б), в 1947-1949 - первый секретарь ЦК КП(б Украины), одновременно в 1944-1947 - председатель СНК (СМ) УССР, в 1949-1953 - секретарь ЦК КПСС, одновременно в 1949-1953 - первый секретарь МК партии, 1953-1964 - первый секретарь ЦК КПСС, одновременно с 1958 председатель СМ СССР и с 1956 - председатель Бюро ЦК КПСС по РСФСР, с 1964 на пенсии.

¹⁹ Булганин Н.А. (1895-1975) - член Политбюро (Президиума) ЦК КПСС в 1948-1958. В 1931-1937 - председатель исполкома Моссовета, в 1937-1938 - председатель СНК РСФСР, в 1938-1941, 1947-1953 - заместитель председателя СНК (СМ) СССР, в 1941-1943 член военных советов ряда фронтов, в 1944-1947 - заместитель наркома обороны (министра Вооруженных Сил) СССР, в 1947-1949, 1953-1955 - Министр Вооруженных Сил (обороны) СССР, в 1953-1955 - первый заместитель председателя, а 1955-1958 председатель СМ СССР. С 1960 - на пенсии.

²⁰ Ворошилов К.Е. (1881-1969) - член Политбюро (Президиума) ЦК ВКП(б) - КПСС в 1926-1960. В 1925-1940 нарком по военным и морским делам (нарком обороны) СССР, в 1940-1953 заместитель председателя СНК (СМ) СССР, одновременно в 1941-1945 член

Георгию Константиновичу ЖУКОВУ²¹

Дорогие товарищи!

К Вам обращаются бывшие солдаты, матросы, офицеры - участники Великой Отечественной войны 1941-1945 гг., и просят Вас лично ознакомиться с данным письмом.

Сознаем, что отвлекаем Вас от серьезных государственных дел, но тревога за судьбы нашего народа, за судьбы десятков тысяч бывших солдат, матросов и офицеров - воинов Отчизны из крымских татар вынуждает нас обратиться к Вам, нашим старшим боевым товарищам.

Сегодня взоры всех бывших солдат, матросов, офицеров, взоры детей, жен, отцов, матерей, погибших воинов, отдавших свою жизнь за счастье, за светлое будущее советского народа на полях сражений, обращены к Вам, их боевым руководителям.

Бессмертный Ленин говорил: "Ни один гражданин России без различия пола и вероисповедования, не может быть ограничен в политических и вообще каких бы то ни было правах на основании его происхождения или принадлежности к какой бы то ни было национальности". (Ленин, т.20, с.154).

А вот что случилось с крымско-татарским народом.

По первому зову нашей партии вместе с многонациональным народом Советского Союза поднялись на защиту своей Родины и мы, сыны, дочери крымско-татарского народа. Одни ушли на фронт в действующую армию и флот, другие остались в горах и лесах Крыма партизанить, а часть по заданию партии перешла на подпольную работу.

Десятки тысяч из нас, защищавшие Родину-мать под Вашим командованием других маршалов и генералов честно выполнили свой долг перед Родиной, перед партией.

Многие тысячи отдали свою жизнь за счастье советского народа, многие остались без рук и без ног.

Оставшиеся в живых свой боевой путь прошли от Москвы до Берлина, от Сталинграда до Порт-Артура, неся знамя Победы над врагами, некоторые по сей день честно служат в Советской Армии: полковники Амзаев, Сеферов, Умеров, капитаны первого ранга: Чолбаш Эмир Усеин, Рамазанов Ибрагим, подполковники Халитов Реза, Эмиров, Асанов, Джелялов, Кайтазов, майоры Хиярджи Кадыр, Ваапов Муслидин и многие другие.

Героизм воинов крымско-татарского народа отмечен заслуженными наградами Советского правительства. Абдул Тейфук, Решидов Абдураим, Сеит Велиев, Сеит Нафе, Абдураманов Узеир и другие стали Героями Советского Союза, а летчик Аметхан Султан удостоен звания дважды Героя Советского Союза.

Кончилась война, отнявшая и у многих тысяч крымских татар

ГКО, в 1941 главнокомандующий войсками Северо-Западного направления, Командующий Ленинградским фронтом, в 1953-1960 председатель Президиума Верховного Совета СССР, в 1960-1969 - член Президиума Верховного Совета СССР.
²¹ Жуков Г.К. (1896-1974) - член Президиума ЦК КПСС в июне-октябре 1957. В 1941-1945 - заместитель наркома, первый заместитель наркома обороны СССР, одновременно в 1941 начальник Генштаба Красной Армии, в 1942-1945 - заместитель Верховного главнокомандующего. В 1953-1955 первый заместитель министра, в 1955-1957 - министр обороны СССР. В октябре 1957 снят с работы, выведен из Президиума ЦК и ЦК КПСС. С 1958 в отставке.

кормильцев отцов, матерей, сыновей и дочерей. Оттремели пушки, возвестившие всему миру славную победу советского народа. Настал день прощания с боевыми друзьями: русскими, украинцами, белорусами и другими, которые делились на полях сражения последним куском хлеба, воевали дружно и победили. Теперь каждый мечтал вернуться в родной дом, к родному очагу.

Возвращались с победой и воины - крымские татары: кто в Севастополь-Бахчисарай, кто в Симферополь-Джанкой, кто в Ялту, Керчь, Феодосию - все мечтали вернуться в родной Крым, начать жизнь снова, восстановить сожженные и разрушенные города и деревни, сады и виноградники, возродить бытую славу крымских овощей и фруктов, превратить Крым снова в цветущий край.

Этой мечте воинов крымских татар не пришлось осуществиться. Нас не пустили в родной дом, в родной Крым, хотя многие из нас были самыми непосредственными участниками освобождения Крыма.

Причиной такого невыразимого, унижительного, оскорбительного отношения к нам оказалось то, что мы являемся крымскими татарами, и что наши дети, жены, отцы и матери якобы оказались изменниками и в ночь на 17.V.1944 были высланы из Крыма.

Как видно, не разбирались, что отец ребенка или муж, сын старика, старухи-татарки в эту ночь, в эти трагические часы их жизни с оружием в руках честно сражаются в степях Украины, Белоруссии, неся освобождение от фашистского ига русским, украинцам, белорусам и другим, не разбирая их национальность, отдавая жизнь за их счастье.

Мы вынуждены были скитаться по своей стране, разыскивая родных, близких, высланных в Узбекистан, Казахстан, Молотовскую область, Марийскую республику и другие места.

Многие в этой трагедии, потеряв детей, семью, родных, близких (добиться точного места их высылки было невозможно) поселились там, где они могли поселиться, отдельные лица из нас во избежание могущих быть ограничений были вынуждены присвоить себе при оформлении документов на жительство другую национальность - так судьба разбросала нас по всему Советскому Союзу.

Но разве мы, воины-сыны, дочери крымско-татарского народа, отдавшие все силы, знания, свои жизни за победу над фашизмом были виновны в чем-либо перед Родиной? Разве мы не честно отнеслись к своему долгу перед Родиной, перед партией?

Разве мы осквернили звание гражданина Советского Союза, звание солдата, матроса, офицера Советской Армии? Неужели мы, воины, коммунисты, комсомольцы заслужили такое унижение и оскорбление?

В чем же дело?

В начале войны на руководство партизанским движением в Крыму были поставлены Мокроусов (командир), Мартынов (комиссар) люди, оказавшиеся неспособными в современных условиях организовать и возглавлять партизанское движение в Крыму. Не учитывался национальный состав остававшегося населения в оккупированном Крыму.

Эти руководители партизанского движения в Крыму вместо того, чтобы спланировать оказавшихся в оккупации жителей Крыма русских, татар, украинцев, евреев, болгар и других и поднимать их на священную борьбу с фашистскими извергами, повели неправильную, ничем не оправданную политику разжигания вражды между русскими, татарами, украинцами и другими.

Дело дошло до того, что Мокроусов и Мартынов дали указание

расстреливать всех татар, появившихся в лесу, кто бы они ни были, выгоняли из леса татар-партизан, не доверяя им службу по защите Родины.

Вследствие такой политики по отношению к татарам-партизанам из леса были выгнаны председатель Верховного Совета Крымс[кой] АССР Абдурафи Сейт-Яев, директор винзавода Асан Сеферов и многие другие. Эти коммунисты, патриоты советской Родины, попав в лапы фашистских захватчиков были расстреляны.

Бюро Крымского обкома ВКП(б) своим решением от 18.XI.1942 года вынуждено было признать эту ошибку и снять командующего партизанским движением Крыма Мокроусова и направить в леса Крыма работников из коренных жителей татар.

Но то, что сделали Мокроусов и Мартынов с татарским населением в течение своего пребывания у руководства партизанским движением было только на руку фашистским захватчикам и они, как видно, воспользовались такой представившей возможностью, "услугой" Мокроусова и Мартынова, отдавших своими руками часть татарского населения в руки фашистам: тактика фашистских оккупантов, стремившихся противопоставить местное население партизанам с помощью Мокроусова и Мартынова была частично достигнута.

Вследствие этого вред, нанесенный Мокроусовым и Мартыновым партизанскому движению в Крыму и в проведении в жизнь ленинской национальной политики нашей коммунистической партии в столь ответственный момент жизни народов Советского Союза велик и его последствия трагичны.

В докладной записке германского дипломата Дитмана Типпельскриху от 5.УШ.42 г. пункт 2 (документы Министерства иностранных дел Германии, выпуск 2 - 1946, стр.87 изд. Архивного Управления Министерства иностранных дел СССР) говорится следующее: "Что касается крымских татар, то насколько мне известно уже решено не представлять им права на самоуправление. Примерно три недели тому назад существовало даже мнение о том, что татар следует выселить из Крыма и сделать его чисто немецкой областью. От этого плана отказались прежде всего ввиду технических трудностей, связанных с его проведением".

Как видите фашистские руководители хотели выселить татар из Крыма и сделать Крым чисто немецкой областью, но план не был осуществлен не потому, что татары стали "покорными немецким захватчикам, а ввиду технических трудностей, связанных с его проведением.

Народ не может быть предателем. И наш многострадальный народ не предавал Родины, а мужественно боролся за ее освобождение, за разгром фашизма.

Передовая статья газеты "Красный Крым" № 49 от 16.П. 1942 г. рассказывает о самоотверженности и мужестве крымско-татарского народа, сражающегося в рядах Красной Армии и флота, о храбрости военкома Караева, старшего политрука Решидова, бойца Алимова.

В газете "Известия" № 149 от 27 июня 1942 г. рассказывается о героизме летчика-истребителя из крымских татар Аметхан Султана из Алупки, который на высоте семь тысяч метров протаранил и сбил фашистский самолет Ю-88. Командир эскадрильи Герой Советского Союза Морозов был доволен своим воспитанником.

Заведующий партийным архивом Крымского обкома (ВКП/б) товарищ Мирошниченко в письме за номером 304-п от 30.IX.47 г. подтверждает, что Чапчакчи Хатидже Азизовна, 1911 года рождения, член ВКП(б) в период временной фашистской оккупации Крыма состояла членом Симферопольской подпольной патриотической организации с октября 1942 года, в июне м-це 1943 года была арестована гестапо и расстреляна.

Газета "Красный Крым" от 24.8.43 г. сообщает, что немцы безжалостно расстреливают русских, украинцев, татар. В течение 45 дней фашисты пытали советского служащего Умерова и потом зверски убили его.

Газета "Красный Крым" (№ 26 от 26.1.42 г., № 97 от 7.4, 1942 г.) сообщает об отважных связистах Семединове, Абкадырове, Сакаеве и других. Сакаев погиб в этом бою.

В передовой статье газеты "Красный Крым" от 2.7.43 г. сообщается о славных сынах крымско-татарского народа, о героических делах подполковника Муратова Бейгулла, подполковника Сеферова, майора Ирсамбетова, капитана Сеттарова Кязима, капитана Меджитова, командира тральщика Муратова, старшего лейтенанта Муртазаева, старшего лейтенанта Джемилева, лейтенанта Апазова и о героизме молодого бойца-снайпера Халилова, истребившего еще в 1942 г. 242 фашиста.

Газета "Московский большевик" № 18 от 21.1.47 г. в статье "Одна семья" рассказывает о татарской семье Эсмы Сейдаметовой, в которой 8 сыновей участвовали в Великой Отечественной войне, двое из них погибли в боях.

В этой семье 8 коммунистов. В общей сложности эта семья имела 35 правительственных наград, Эсма Сейдаметова - мать-героиня, в одном из писем своему сыну на фронт писала в стихах:

Врага-фашиста свалим!
И опять построим лучшие дома.
Лучшие дороги и лучшие мосты.
Настанет день праздника
И в Москве, и в Сталинграде, и в Киеве
Снова озарит нас счастливая заря
И мой сын со своей любимой
Будут снова сидеть в родном саду.

Однако сыну ее не пришлось сидеть с любимой в родном саду, как мечтала мать.

В газете "Красный Крым" № 162 от П.УП.41 г. поэт Мефаев в стихотворении "Севастопольская ночь" призвал воинов, тружеников к защите города:

О, Севастополь мой!

О, Родина моя!
Земля отцов
Тебя мы грудью защитим
Мы отстоим тебя!
Прославленный в боях
О, город мой, рази врага
Мы победим!

И мы видим, как бывшая колхозница Асанова Найле, работая на Н-ском заводе слесарем, выполняет 2-3 нормы, а к 31-й годовщине Красной Армии взялась выполнить 4 нормы. ("Красный Крым" от 2.П.1942г.).

Комсомолка-стахановка Н-ского завода Ислямия Абузарова на сборке гранат выполняет 3 нормы ("Красный Крым" от 1.1У-1942 г.).

Электрики сетевого района Крымэнерго всю свою работу полностью подчинили интересам обеспечения бесперебойной подачи электроэнергии оборонным объектам. Товарищ Асанов, начальник участка, секретарь парторганизации своей настойчивой, упорной работой увеличил мощность подачи переменного тока (газета "Красный Крым" № 21 от 21.1.42 г.).

Многие сыны крымско-татарского народа за образцовое выполнение заданий командования по защите Севастополя постановлением Севастопольского городского комитета Оборона и приказом командующего Черноморского флота были награждены. Вот их имена: Бахтулов, Зарядинов, Сеид Мемет, Фейзулаев, Сеитова, Асанов, Джелиль и другие ("Красный Крым" от 5.Ш.42 г. и 26.Ш-42 г.

Тысячи крымских татар, рабочие заводов, воины Советской Армии, партийные и советские работники отдали жизнь защищая героически родной Севастополь.

Тысячи преданных Родине подпольщиков, партизан- крымских татар погибли во славу Родины : Абдулла Дагджи (дядя Володя по роману Козлова "В крымском подполье") - один из руководителей подпольной патриотической организации крымских татар в Симферополе, Сервер Усеинов, Амет Бекиров, Тагиров, Ильяс Османов, Шаип Умеров, Аблязиз Османов, Мустафа Сарана и его жена, Усейн Еналиев, Осман Кумальяк, Керим Беляшов и многие другие.

Командир 300-й штурмовой авиадивизии полковник Ковалев не забыл героическую смерть своего воспитанника, командира эскадрильи крымского татарина товарища Али из деревни Дуванкой Бахчисарайского района, который, вылетев с аэродрома Демблин, во второй раз на бомбежку мотомехчастей фашистов на дороге Родом-Опочка, будучи подбитым на горящем самолете врезался в колонну фашистов, уничтожив большое количество техники и живой силы противника и сам героически погиб, повторив бессмертный подвиг Героя Советского Союза капитана Гастелло.

Командир 393 отдельного батальона морской пехоты Герой Советского Союза капитан-лейтенант товарищ Боталев не забудет своего воспитанника крымского татарина Тантаана Сабита из деревни Партенит Ялтинского района, геройски погибшего в ночь на 12 сентября 1943 г. при освобождении Новороссийска.

Таких героических примеров подвигов сынов и дочерей крымско-татарского народа можно привести очень много.

В результате необъективной информации о действительном положении дел в Крыму в период с ноября 1941 г. по март 1944 г. благодаря такому ложному мнению, из какого то предвзятого предубеждения в июне 1944 года после выселения татар из Крыма часть рядового сержантского состава, честно и

преданно воевавшего на фронтах Отечественной войны, коммунисты и комсомольцы были изъяты из действующих армии и флота переведены на трудовые работы в леса и на заводы Вологодской Ярославской и Горьковской областей.

Некоторая часть солдат и офицеров, участников освобождения Крыма, находившихся в отпусках, представленных им командованием частей и оказавшихся в ночь на 17 мая 1944 г. у родных, были обезоружены органами МВД и высланы из Крыма вместе со всем народом. Какое это было унижение и оскорбление для воинов Красной Армии может представить себе только тот, кто испытал это.

В местах высылки ужасам и издевательствам не было конца. Честные и заслуженные советские солдаты и офицеры с орденами и медалями на груди, с погонами на плечах, оскорбленные и униженные бродили в новых местах жительства.

К этому неслыханному и ничем не заслуженному нами унижению, добавилось и шовинистические произведения писателей А.Первенцева "Честь с молодцу", Овчаренко "Путь победы" и др.

Если советский писатель Сергей Смирнов в результате честного, кропотливого труда разыскал бессмертных героев Брестской Крепости, удостоверившись в их невинности, принял горячее участие в их реабилитации, а некоторым [помог] восстановиться в рядах коммунистической партии, то писатель Первенцев, не задумываясь, не разбираясь, потеряв совесть советского писателя в угоду культа личности одним росчерком пера превратил в "изменников" сотни, тысячи коммунистов, комсомольцев, пионеров, детей, отцов, матерей, солдат и офицеров и стал на путь разжигания ненависти и вражды ко всему крымско-татарскому народу. А ведь он был личным свидетелем того, как героически сражались, трудились и гибли в Севастополе сыны и дочери крымско-татарского народа, где он был военным корреспондентом.

На его глазах происходило трагическое выселение в ночь на 17 мая 1944г. крымских татар, болгар, армян, греков; ни в чем не повинных детей, стариков, матерей, отцы и сыновья которых в эти трагические часы их жизни с оружием в руках продолжали освобождать Родину.

Первенцев не нашел в себе мужества написать правду. Если бы Первенцев задался бы благородной целью, он мог бы помочь разобраться в истине, он мог бы отличить честного воина, честного партизана от действительного изменника, но для этого прежде всего надо было ему усердно и кропотливо трудиться. Он легко нашел единственного партизана из крымских татар в партизанских соединениях Крыма, какого то Фатиха, который впоследствии оказался изменником, а о десятках тысяч фронтовиков, партизанах, подпольщиках Первенцев думать не хочет, ему задавшемуся целью оскорбить, очернить весь крымско-татарский народ не выгодно было замечать этих патриотов, отдавших свою жизнь, вот группа патриотов подпольщиков из деревни Джармай Кашык Ленинского района расстрелянных в марте месяце 1944 года:

1. Баталов Абдурахип, 1907 г. рождения, бывший председатель колхоза "Красная Звезда".
2. Мамаджанов Хайрулла, 1916 года рождения, бывший бухгалтер колхоза "Красная Звезда".
3. Меннанов Джафат, 1928 года рождения.
4. Меннанов Сейфеднин, 1914 года рождения.

5. Баталова Наджибе, 1916 года рождения, учительница.

6. Абденнанова Алиме, 1918 года рождения (была переброшена в Крым из Краснодара для выполнения спецзадания).

7. Умерова Вассие, 1918 г. рождения, медсестра.

Мало того, немецкие оккупанты за поддержку партизан сожгли сотни татарских деревень. Некоторые деревни были сожжены вместе с жителями.

Трагическая судьба деревень Азджи Кой, Улу-Сала, Айлянма, Чермалык, Бещуй, Казанлы, Керменчик и многие другие свидетельствуют о непокорности крымских татар фашистам.

В деревне Улу Сала, например, были сожжены вместе с домом отец, мать, дед и бабушка офицера советской армии, коммуниста т.Кадырова Ибраима.

Писатель Первенцев нашел в восточном соединении некоего комиссара Логунова, но он не хотел увидеть там комиссара Рефата Мустафаева, бывшего секретаря подпольного Обкома партии, комиссаров Селимова, Асан Эмирова, Хайрулаева в других соединениях. Ему не пришлось бы затратить много усилий, чтобы найти лучших разведчиков-партизан татар-коммунистов: Османова Бекира, Мурадасылова Абдурамана, прославленных партизан, награжденных орденами Красного Знамени, Велиева Исмаила, Аппазова Мемета, партизан Мемета Молочникова, Сеферова, Ибраима Аметова, Нафе Беляля, награжденных орденом и медалям! и многих других.

Ведь Первенцев прекрасно знал, что в рядах партизан и подпольщиков наряду с русскими и другими было таюже немало татар, многие из которых погибли в самоотверженной борьбе против фашистов, ведь многие оставшиеся в живых партизан и подпольщиков-татар лично знакомы с Первенцевым.

Почему и для чего он умолчал и продолжает умалчивать об их подвигах по защите Родины ? Не потому ли, что они татары ?

Если Первенцев не желает знать о трагической судьбе его товарищей по перу, крымских поэтов, журналистов, то мы с глубокой болью в сердцах сообщаем Вам о них. Совесть этих погибших товарищей чище, чем совесть Первенцева. Вот их имена:

Осман Батыров, журналист. За подпольную деятельность заточенный гитлеровцами в застенки гестапо, перед казнью на стенах камеры он написал слова, что он честно умирает за Советскую Родину.

Талантливый поэт Осман Амит, подпольщик, был пойман гестапо и зверски убит.

Смертью храбрых погибли на фронтах Отечественной войны писатели: Амди Алим, Эннан Алимов, Меннан Джаманаклы, Бекир Ваап, Таир Усеин, Мамут Дибег и многие другие.

Композитор Абдула Коври. За подпольную работу был заточен фашистами в тюрьму и расстрелян.

Талантливый артист крымско-татарского театра Решат Асанов бесстрашный разведчик-партизан погиб смертью храбрых.

Али Теминдар, режиссер и заслуженный артист крымского театра был расстрелян фашистами и труп его был прошен в колодец.

Уважаемые всеми учительницы - татарки Адже Айбедин, Муртазаева Фахрия, Зекие Ирих за подпольную работу были расстреляны.

Талантливый поэт, сын крымско-татарского народа Иргат Кадыр (Кадаров Халил), старший лейтенант, командир стрелковой роты, кавалер ордена Отечественной войны, героически погиб 26.I.45 г. в районе Кенигсберга.

Зверски была замучена одна из активных участниц подпольной

патриотической организации Симферополя Софу Гульзаде.

Бывший руководитель одной из подпольных патриотических организаций города Симферополя тов. Григоров Михаил Васильевич, проживающий сейчас там же по улице Калинина, д.5, кв.3 в своем письме сообщает, что Софу Гульзаде была членом руководимой им подпольной патриотической группы, выполняла задания и поручения с любовью, как подобает патриоту Родины. Сначала Софу была осуждена на заключение в концлагерь - "это обстоятельство, - как пишет тов. Григоров, говорит о том, что она не призналась на следствии в своей причастности к патриотической группе и не выдала своих товарищей".

Если у Первенцева еще хоть немножко сохранились честь и совесть коммуниста, советского писателя, он должен:

1. Признать допущенную им грубую клевету на весь крымско-татарский народ.

2. Написать в ЦК КПСС истинную правду, изложив причины, побудившие Первенцева облить черной грязью сотни тысяч коммунистов и комсомольцев, честных партизан и подпольщиков, обвинив весь крымско-татарский народ в измене общему делу.

стр.370 (Курск.издание).

3. Сдать медаль Лауреата и полученную Сталинскую премию в Комитет по Ленинским премиям, как полученную не заслуженно.

4. Первенцев должен не утаивая ни одной копейки передать в фонд государства полученный им гонорар в сумме за изданные книги "Честь с молодю" в разных городах страны, за торговлю честью и совестью сотни, тысячи крымских-татар²².

Но впоследствии 27.10. 1943 г. в числе 2000 политзаключенных она была расстреляна в совхозе "Красный". Светлая память об этих героях вечно будет жить в сердцах нашего народа. Таких патриотов у нас было много. Но почему-то их подвиги держатся в секрете и соответствующие документы хранятся в архивах Крым[ского] Обкома КП Украины и не публикуются.

Как видно, эти факты были невыгодны Первенцеву : он не смог бы тогда стать лауреатом Сталинской премии. Он решил облить черной грязью весь народ. Такое отношение к описанию истории не может способствовать правильному проведению в жизнь ленинской национальной политики, такое положение не может укреплять дружбу народов, наоборот эта книга продолжает по сей день сеять семена вражды.

Мы, бывшие воины Великой Отечественной войны и сегодня еще лишены некоторых прав граждан Советского Союза, подвергаемся оскорблениям и унижениям за свою национальную принадлежность.

В Крым приезжают отдыхать без санаторной путевки с детьми сотни тысяч представителей различных национальностей из разных мест Советского Союза, их временно прописывают на жительство, но если приехавший на отдых оказывается крымским татарин, его не только не прописывают, а предлагают в течение 24 часов выехать из пределов Крыма. Какое это унижение для нас, бывших участников Отечественной войны, какое оскорбление для советского человека.

Мы с большой радостью узнали об Указе Президиума Верховного Совета СССР от 9.1.1957 года, в котором полностью исправляются ошибки, допущенные по отношению балкарского, чеченского, ингушского, калмыцкого,

²² Выделенный публикатором отрывок по смыслу относится к отрывку о А.Первенцеве. После этого отрывка продолжается повествование авторов о Софу Гульзаде.

карачаевского народов. Нашему народу особо чувствительна радость этих народов, их возврат на прежние места жительства и восстановления их республик и областей.

Но радость крымских татар за счастье этих народов омрачена тем, что в Указе Президиума Верховного Совета СССР не учтены их желания и просьбы о возвращении их на прежние места жительства в Крым.

Теперь общественное положение нашего народа еще более ухудшилось. Нам говорят: "Вы не реабилитированы, Вы виноваты, а потому и остаетесь на прежних местах высылки".

Это вызывает беспокойство у нашего народа за свое будущее.

Оставление нашего народа на местах высылки некоторые объясняют, как например, возражение со стороны Украинских руководителей возврата в Крым крымских татар, а также якобы Крым переполнен и там нет места для новых поселенцев.

Совершенно очевидно, что такие аргументы только дискредитируют ленинскую национальную политику нашей партии, принцип которой должен быть направлен на развитие дружбы наших народов.

Почему украинский народ должен возражать против возвращения в Крым его коренных жителей крымских татар? Разве мы оскорбили чем либо украинский народ, обидели их семью, их детей, или намеревались против них что то сделать не доброе?

Почему украинский народ должен отнестись к нам, сынам, дочерям крымско-татарского народа, воинам Великой Отечественной войны враждебно?

Разве не известно, что доблестному сыну крымско-татарского народа гвардии-капитану т. Абдул Тейфук из деревни Партенит Ялтинского района, командиру стрелкового батальона 20 декабря 1943 г. было присвоено звание Героя Советского Союза за героические подвиги, за освобождение украинского народа от немецкого ига.

Наверное жители Шульговки, Яковлевки, Днепропетровской области помнят сентябрьские дни 1943 г., бойцов, их освободителей - батальон гвардии-капитана Абдул Тейфука.

Если посмотреть боевой путь тысячи воинов, сынов и дочерей крымско-татарского народа в Великой Отечественной войне, станет ясно, что большое количество их воевало именно на территории Украины, освобождая ее от фашистского ига. Многие отдали свою жизнь за счастье украинского народа.

Разве этими героическими подвигами, они заслужили ненависть украинского народа? То спрашивается, по какой же причине украинский народ должен ненавидеть сегодня сынов и дочерей крымско-татарского народа и препятствовать его возвращению на родную землю.

Разве может существовать в наше время мысль о ненависти, вражде одной социалистической нации к другой? Разве этому учит нас наша Ленинская коммунистическая партия, разве этому учит нас ленинизм.

2. Заполненность Крыма и отсутствие там места для обратного переселения в Крым крымских татар.

В статье газеты "Правда" от 7 октября 1956 года № 281 "Превратить Крым в область садов и виноградников" говорится, что предварительные подсчеты показывают, что для выполнения намеченного плана работ по садоводству и виноградарству, начиная с 1957 г. область должна будет ежегодно принимать не менее 8-9 тысяч семей переселенцев, в связи с этим необходимо всячески форсировать строительство жилых домов. Пленум принял развернутое решение о досрочном выполнении десятилетнего плана развития

садоводства и виноградарства в Крыму.

В газете "Крымская Правда" от 12.П.1957 г. № 30 "Быстро и хорошо строить дома для колхозников переселенцев", где говорится: "Большая и ответственная задача по дальнейшему развитию всех отраслей сельского хозяйства Крымской области стоит перед тружениками колхозов, совхозов и МТС. Они должны резко увеличить производство мяса, молока, шерсти, яиц, добиться новых успехов в полеводстве и овцеводстве. Превратить Крым в область садов и виноградников.

Решение этих важных задач во многое зависит от пополнения колхозов рабочей силой за счет переселения семей колхозников из других областей.

Достаточно сказать, что в ближайшие 4 года в Крымскую область переселятся 30 тысяч семей. Каждую семью переселенцев следует заботливо встретить, создать для нее хорошие жилищно-бытовые условия.

В текущем году перед сельскими и городскими строителями поставлена еще более ответственная задача: предстоит соорудить 5200 домов для колхозников-переселенцев. При этом 2800 домов должны построить подрядчики, Областной трест, Севастопольский трест № 38 и Керчисталлургстрой, а 2400 домов колхозы собственными силами".

В Крым продолжают и будут продолжать прибывать переселенцы-колхозники ряда областей Украины. Более 3000 семей уже приехало сначала нынешнего года из Волынской, Ровенской, Дрогобычской, Полтавской, Станиславский, Львовской, Тернопольской, Черниговской областей; в эти дни в Западных областях Украины оформляют документы на переселение еще 3000 колхозных семей, изъявивших желание переехать на постоянное жительство в Крым. (Газета "Крымская Правда" № 59, от 24.III - 1957 года).

Такова истинная правда о якобы так называемой перенаселенности Крыма, и отсутствие там места для новых поселенцев.

Разве это обстоятельство не доказывает, что сейчас есть все необходимое для быстреего, справедливого решения вопроса о возврате в Крым его исконных тружеников, специалистов, знатоков садоводства, виноградарства, табаководства, полеводства - крымских татар, болгар, греков, армян. Оно явилось бы большим политическим актом в нашей жизни и экономически выгодным делом с государственной точки зрения. И оно оправдалось бы сторицей, кропотливым, честным трудом этих народов.

Чем объяснить еще такой факт:

1. Когда в номерах газеты "Крымская Правда" за 1957г. можно видеть объявления о потребности на постоянную работу опытных бригадиров овощеводов, инженеров-строителей, агрономов, врачей, сестер и др. специалистов, но в Крыму не прописывают участника Великой Отечественной войны, врача, гвардии-майора медслужбы запаса т.Аблаева Энвера, переведенного по приказу Министерства здравоохранения СССР № 1769 от 2.УШ.1956 года на работу в Крым, лишь потому, что он татарин.

2. Когда говорим о потребности в агрономах, то странным кажется отказ в прописке в г. Симферополе жены коммуниста Вотякова Александра Макаровича, проживающего в г.Симферополе на ул.Карла Маркса, 18, кв.8 - коммунистки Вотяковой Фатимы Сафаровны, быв[шего] старшего агронома Бахчисарайской МТС из-за ее происхождения из крымских татар, несмотря на то, что она взята на партийный учет и имеются указания Главного Управления милиции СССР о прописке.

3. Бывший командир стрелкового батальона 1023 полка 307 стрелковой дивизии 50 армии, капитан, кавалер орденов "Красного Знамени" и "Красной

"Звезда" из Алупки Ялтинского района, член КПСС Молла Абдурахман, демобилизовавшись из советской армии в Сумской области, поженившись на украинке, не может ехать жить в Крым с семьей потому, что он татарин и поэтому в прописке в Крыму ему отказано. Таких фактов много.

Нам кажется сегодня такое отношение к решению столь жизненно важного вопроса о судьбе одной социалистической нации несправедливо и не отвечает требованиям ленинской национальной политики в нашей стране.

Нельзя смотреть на одно только название татарин, а надо смотреть на содержание этого татарина, на пройденный им путь в наше советское время и особенно в период Великой Отечественной войны, где проверялись все его качества.

В суровых боях, в испытаниях, в лишениях, мы перенесли невзгоды, остались навсегда верными великому знамени Ленина, партии, стране, стали первыми в труде у мартеновских печей Беговата, трудом прославились на шахтах Ангрена, Алмалыка, честным трудом на хлопковых полях Узбекистана, мы внесли свой вклад в три миллиона тонн хлопка.

Руки, что привыкли трудиться во имя свободы, счастья, не могли бездействовать.

Мы участники Великой Отечественной войны из крымских татар обращаемся к Вам, к старшим нашим боевым товарищам, не ради жалости к нам бывшим солдатам, матросам и офицерам, партизанам и партизанкам, участникам подполья, всем честным гражданам, высланным из Крыма татар, греков, болгар, армян, а ради торжества справедливости и восстановления ленинской национальной политики и по отношению их разобраться в этом трагическом вопросе.

Для этого сейчас есть все возможности. Ведь сейчас не война. Можно спокойно собрать всех участников, создавших эту трагедию и по-ленински вскрыть причины породившие эти события, определить степень виновности каждого и невиновных реабилитировать, вернуть в родные места, к родному очагу, в Родной Крым. Дать нам возможность строить коммунизм вместе с русскими, украинцами и др. народами, населяющими сейчас Крым, как прежде мы вместе строили социализм, и заслужили одной из первых республик награждение Крыма орденом Ленина (1934 год).

Прекратить практику выселения в 24 часа приезжающих в Крым на отдых крымских татар, если даже нет у них санаторной путевки.

Мы живем уже сорок лет в Советской стране, воспитываемся и воспитываем нашу молодежь, наш народ в духе коммунизма, в духе дружбы народов, в духе преданности Родине, в духе преданности нашей Ленинской коммунистической партии.

В.И. Ленин указывал: "что только громадная внимательность к интересам различных наций устраняет почву для конфликтов, устраняет взаимное недоверие". (Соч., том 33, стр.349).

Настало время положить конец атмосфере недоверия, подозрительности, оскорблению национальной чести и унижения человеческого достоинства честных, преданных крымских татар, граждан Советского Союза.

Мы просим и надеемся, что Вы измените положение крымско-татарского народа и приложите усилия к скорейшему возвращению его на родную землю - в Крым.

Просим Вас уделить нам несколько минут внимания и принять нас для личного изложения дополнительных фактов по данному вопросу.

С уважением искренне преданные Вам, ваши бывшие воины, ныне

запасники:

"....."1957

Халилов Сулейман Хайбуллаевич [подпись] командир 198
гв[ардейского]²³м[острелкового] полка гв[ардии майор]

Халилов Халил Мустафаевич [подпись] пом[ощник] начальника 5-го отдела
штаба 109 стр[елковой] дивизии, агент по заготовкам армии.

Молла Абдураман Абдуллаевич [подпись] Командир 1-го б-на 1023
стр[елкового] полка 307 стр[елковой] дивизии 50 армии

Гафаров Басыр Гафарович [подпись] капитан, старший агитатор полка

Асанов Сулейман Османович [подпись] пом. начальника штаба артиллерии 5 гв
Кенигсбергского корпуса 39 армии гв. капитан.

Ресулев С-Вели Джелилич [подпись] командир роты 117 ОДСБ 13 армии 1
Украинского фронта инженер-капитан

Сейдаметов Рефат Аметович [подпись] Днепровская флотилия матрос, рулевой-
сигнальщик

Сейдаметов Фуат Аметович [подпись] старший оператор радиотехнических
станций, сержант

Кумулов Осман Мустафа командир взвода 7 Морской бригады, главстаршина
флота

Селимов Мидат Абдураманович [подпись] врач 718 ВГ майор м/с запаса

Алиев Шинаси [подпись] ком[андир] санит[арного] взвода 3 батальона 1185
стрелкового полка 365 дивизии инвалид Отечественной войны военфельдшер

Абляев Энвер Мустафаевич [подпись] начальник медслужбы 18 гвардейского
[тяж?] минометной бригады гвардии майор м/с

Эмиров Сервер Сеитхалиль [подпись] нач[альник] штаба 2 танкового
б[атальо]на 2 танковой [?] бригады 17 армии старший лейтенант.

Публикация и подготовка документа Г.Бекировой

²³ Все подписи собственноручные, сделаны чернилами.

К Р Ы М

Там, где храня страну родную
Встает высокий Чатырдаг,
И там где пьёт волну морскую
Прильнувши к морю Андаг

Там жили мирно наши предки,
Пасли овец, растиди сад.
И до земли склоняя ветки
Висел янтарный виноград.

Сюда на лето приезжали
Чтобы рассеять зимний сплин
И строить дачи оставались
На берегу и средь долин.

В Кыму везде картины эти:
Растут цветы, цветут сады...
И счастливы там были дети
Не зная горя и беды.

Когда же с немцами сражаться
Ушли их храбрые отцы,
Пришлось одним им оставаться
Как жеторотые птенцы.

Тут коммунисты отобрали
И хижины и дворцы
И заселять их сразу стали
Советов верные дельцы.

Собралось в Крым советской клики
Людей несметное число
И грабят всех, но без улики
Кого им грабить – всё равно!

Но вскоре стали возвращаться
Свойны, усталые бойцы.
Пришельцы начали бояться
Не вышло бы какой беды!

ЗАБЫТЫЕ СОБЫТИЯ:

The National Center of Crimean Tatars
COMMITTEE FOR THE RETURN OF EXILED CRIMEAN TATARS TO THEIR HOMELAND, INC.
24 Greene Drive, Commack New York, 11725
Phone:(516) 499-7423 Fax: (516) 499-7423

Президенту
Украинской Республики
господину Кучме

26.06.1995

Господин президент.

Национальный Комитет Крымских Татар в Нью-Йорке с удовлетворением узнал о Вашем контакте с президентом Узбекистана по поводу создания фонда для возвращения Крымских Татар на родину. В то же время стало известно о досадном инциденте в Крыму между милицией и татарским населением.

Надеемся это окажется не той искрой, которая может стать причиной более крупных событий.

Президент комитета
инженер
Фикрет Юртер



Контрольный экземпляр

ГПУ



У К А З

ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**О восстановлении Григоренко П.Г. в воинском
звании генерал-майора**

В соответствии с частью первой статьи 12 Закона Российской Федерации "О реабилитации жертв политических репрессий" ГРИГОРЕНКО Петра Григорьевича восстановить посмертно в воинском звании генерал-майора.



Президент
Российской Федерации **Б.ЕЛЬЦИН**

Москва, Кремль
3 июля 1993 года
№ 986

Sahife: 42



COALITION FOR A FREE RUSSIA

Founded by A. Karali, President • American-Caucasian Liberation Center
143-25 41st Avenue, Flushing, N.Y. 11355 • 212-762-2939

WITH THE BLESSING OF HIS EMINENCE, METROPOLITAN PHILARET
OF THE RUSSIAN ORTHODOX CHURCH OUTSIDE OF RUSSIA

Honorary Chairman - His Eminence
Bishop Gregory of Manhattan

MEMBER ORGANIZATIONS

All Cossacks Union of
San Francisco
Alliance for Freedom of the
American Conservative Union
American Russian Aid Society
American-Russian Association
(Hartford)
Association for Cooperation of
Democratic Countries
Association of Former Russian
Airmen, Inc.
Association of Former Russian
Cadets
Caucasian Liberation Center
Committee of Crimean Tatars
Congress of Russian-Americans
(Hartford)
"Freedom for Russia"
Garrison No. 297
Headquarters of Congress of
Russian-Americans
National Alliance of Russian
Solidarists
National Traditionalist Caucus
N.O.R.A. • N.M.D. • O.R.U.R.
"OTRADA"
Russian Center (San Francisco)
Russian Imperial Union-Order
"Russian Life" Daily Newspaper
Russian Orthodox Brotherhood
in the Name of All Saints, Inc.
Russian Orthodox Youth
Alliance (R.O.Y.A.L.)
Russian Sokol
St. George Pathfinders, Inc.
Society of Former Russian Cadets
(San Francisco)
Society of Gallipoli
Society of Russian Engineers
Triple Union of Cossacks
Union of Russian Corps Com-
batants (Headquarters)
Union of Russian Corps Com-
batants (New York)
Union of Russian Liberation
Movement
Veterans of Russian Liberation
Army
(Partial Listing)

Глубокоуважаемый-дорогой Ф. Юртер.

НА протяжении многих лет, Вы лично и Ваш замечательный Крымск-
Татарский национальный центр провел много важных и прекрасных
мероприятий-по защите многострадального Вашего народа. Вы сде-
лали все возможное, чтобы облегчить страдание Вашего народа в
изгнании и продолжаете мужественно боретесь за права Вашего
народа -на возвращение их в их законную землю в КРЫМ. Такая
Ваша героическая борьба против коммунистических поработителей,
а также борьба за законные права своего народа, делают Вас и
Ваш центр-прекрасным примером для всех тех, которые дорожат
свободой и правдой. В этом году (1980г), мы опять получили от
Вас пожертвование в сумме 100долл. Ваша моральная и материаль-
ная поддержка, помогла нам возложить 2-ой раз у подножья Статуи
Свободы-венки в память замученных коммунистическими варварами
сотен тысяч прекрасного крымско татарского народа. Ваша под-
держка является большим вкладом в дело нашего единения-против
коммунистических палачей и нашу борьбу (совместную) для возвра-
щения крымско татарского народа на их законную родину-КРЫМ.
Дорогой Фикрет, пона имеются такие замечательные люди, каким яв-
ляетесь Вы и члены Вашего центра, мы уверены, что правда востер-
жествует. Кровавый коммунизм рухнет и возродится свободная
и Великая Крымско Татарская Нация в Крыму.

"WE UNITE AGAINST COMMUNIST TYRANNY"

*Спасибо Вам
Ваша - А. Карали*

The National Center of Crimean Tatars

COMMITTEE FOR THE RETURN OF EXILED CRIMEAN TATARS TO THEIR HOMELAND, INC.

24 Greene Drive, Commack New York, 11725

Phone: (516 499-7423)

FAX: (516 499-7423)

Consulate General of Ukraine

240 East 49th Street

New York, NY 10017

Уважаемый господин Консул!

Dear Consul Bohdan Yaremenko,

Издательский Фонд Крым при существующем в Нью-Йорке Национальном Центре Крымских Татар, после других книг о мытарстве в местах ссылки, издал капитальный труд об этногенезе крымских татар.

Весь труд вообще и особенно вступительная асть фальсификации истории в астности, думается, живо будет интересовать как украинских историков, так и весь украинский народ.

Так как мы не знаем тоных адресов ни Института Истории, ни Института Археолозии Академии Наук Украины, убедительно просим Вас переслать один экземпляр книги в Украину, для ознакомления.

С глубоким уважением

Инженер Фикрет Юртер-
Издатель и пред. Нац. Центра

UNITY

As the Crimean Tatar Kurultay convenes!

Dear members and esteemed friends,

I feel sad not being able to join the Third session of the Fourth Crimean Tatar Kurultay, which is in session as I write this brief note. I fully recognize the enormous difficulties the Crimean Tatar people still face after six decades of fierce struggle to resettle in their own homeland from which they were brutally and unjustly uprooted. I certainly recognize the fight of my courageous compatriots to obtain a parcel of land in their own homeland, in Yalta for which they are persecuted as I write these lines. I am painfully aware of the enormity of the task of our Mejlis to fight for the national and human rights of our people which are yet to be restored. Having said that, if I were at Kurultay:

I would have asked for permission to speak and express my thoughts on behalf of all the forgotten victims of "Surgun", the mass deportation of the entire Crimean Tatar nation from Crimea, particularly those, who still remain in exile in Central Asia.

I would have brought up the case of the "400 Crimean Tatar Officers" who were brutally massacred, blown up in a cave in southern Crimean mountains, when they returned to Crimea after their discharge from their military services in 1944, and asked authorities where their families were. I would have asked a full recognition of these forgotten victims of Surgun by Ukrainian and Crimean governments and for erection of a special monument for them.

I would also have spoken about the victims of Arabat Massacre, and asked the Crimean Tatar National Mejlis to bring these two cases along with the entire Crimean Tatars' Surgun, to the attention of the Crimean and Ukrainian authorities (it is election time, they may listen!) and also to the attention of the international community immediately.

I would have appealed to the Crimean Tatar Kurultay to unite, (as Crimean Tatars have no one else to take up their cause), and fight for their just national cause, which is to peacefully rebuild the Crimean Tatar Nation for the survivors of Surgun, and for the new generation of Crimean Tatars.

I would have appealed to the Crimean Tatar National Kurultay to do everything possible to build an all inclusive united front to expedite our "nation building" process.

I would have appealed, if I were there, to the esteemed delegates of Kurultay, to hear the voices of the past, the crying voices of the 400 Crimean Tatar Officers who were blown up in a cave (see the article attached), and the victims of the Arabat incident ! (a new article will be sent separately later) I would have appealed to all to carefully listen to the crying voices of the ordinary Crimean Tatars who want their Mejlis to fight for them as it did when first elected in June of 1991!

I would have remind them the upcoming joint conference of the Organization of Islamic Nations and I would have remind them the upcoming joint conference of the Organization of Islamic Nations and European Union on October 3, 2004 in Istanbul, Turkey, where Crimean Tatars should participate as an "Observing Nation." Turkish Government officially invited all 56 Islamic Nations and the "observing nations" for this crucial conference. Isn't Crimean Tatar Nation an Islamic Nation? What better place to present the Crimean Tatar case than this conference!

Being united in thought or in ideas alone is not going to resolve the Crimean Tatars' problems, but being united in action as well, certainly may!

Mubeyyin Batu Altan
N. Bethesda, MD. USA

Birlik-Unity

The way we struggled in the past to save the Crimean Tatars



RICHARD L. DUNHAM
DIRECTOR OF THE BUDGET

STATE OF NEW YORK
EXECUTIVE DEPARTMENT
DIVISION OF THE BUDGET
STATE CAPITOL
ALBANY 12224

Mr. Fikret Yurter
143-25 41st Avenue
Flushing, New York 11355

September 16, 1971

Dear Mr. Yurter:

Governor Rockefeller has asked me to reply to your recent letter requesting assistance for the American Association of Crimean Tatars.

Unfortunately, New York State is prevented from supporting a private organization such as yours by its State Constitution, Article 7, Section 8.

Should you be interested in knowing of State or New York City buildings or land which may become available for purchase, you should write to:

New York State
Office of General Services
Bureau of Surplus
Real Property
143 Washington Avenue
Albany, New York 12210

City of New York
Department of Real Estate
2 Lafayette Street
New York, New York 10007

I hope these suggestions will be helpful.

Sincerely,

R. L. Dunham

New York State
Office of General Service
Bureau of Surplus and Real Property
143 Washington Avenue
ALBANY, NEW YORK 12210

November 6, 1971.

Dear Sir,

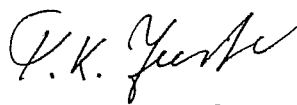
We are Crimean Tatars (one of minority groups in New York) functioning as an Organization under the name of "American Association of Crimean Turks". We are new immigrants who arrived in this country after World War II and worked hard to get settled and established. Having settled in the United States, predominantly in New York, we found, as many minority groups before us, that we need schools, houses of worship a building where we can get together. We have lost everything during the war and the only thing we do not wish to lose or give up is our national heritage, our language, tradition, folklore, etc. and we are working hard at preserving it for our children...

We wrote to Governor Rockefeller several months ago asking for his assistance in regards to a building or land. In his reply he stated that the State of New York is prevented from supplying private organizations such as ours, but referred us to you, an office, where City or State buildings or land may become available. We are very much interested in land which would be used as campground for our children and a retirement area for our elderly. Trying to get established in a new country members of our community had work at all kinds of jobs under worst conditions, their living quarters were accordingly. Their children could be called deprived of many things. We want to change all that. But we do not have the high amount of cash solicited on the real estate marked for available land.

We would therefore greatly appreciate if we could take advantage of land or buildings sold by City or State at price less than that on the market and this is where we solicit your assistance.

We hope to hear from you soon.

Sincerely



Fikret Yurter
President, American Association of Crimean
Turks.
Mrs. H. Akpinar, President Women Auxiliary

Mailing Address

Mrs. H. Akpinar
233 Beverly Rd.
Douglaston, NY 11363

Birlik-Unity

Captain Kenny, Commanding Officer
17th Precinct
167 East 1st Street
New York, N.Y. 10022

April 23, 1974.

Dear Captain Kenny:

As per our telephone conversation on April 22, I made an inquiry regarding a permit for **Hunger Strike** for Professor Emanuel Sztein, Lecturer of Slavic Languages and Literature at Yale University, residing 7 Miles Avenue, Woodbridge, Connecticut 06525.

The reason for strike is: 30 years ago Crimean Tatars, the original inhabitants of the Crimean Peninsula have been exiled to Central Asia in 1944, by the Communist regime. They were given 15 minutes to leave their homes and belongings, were packed into cattle trains like animals, have perished from thirst, hunger, illness and heat on the long journey. Thousands died en rout and were not allowed to be buried. When they arrived in Central Asia they were not allowed to settle in the same area, instead were scattered several miles apart in no man's land left to build shelter with their bare hands still starving and sick. In some of the settlements 100% perished due to unfavorable weather, water and food condition. On the whole 46.3% (195 thousand) of the Crimean population died in this senseless and brutal evacuation or resettlement.

After being "resettled" they were not allowed to leave their designated area without a permit from the local political authority. If any wandered beyond this zone they were sentenced to hard labor. Today their conditions have not improved as far as freedom goes. They are not allowed to return to Crimea which has been their homeland as long as history has had its roots there. They are kept in Central Asia against their will, they have no freedom of schooling speech, worship, and cultivate their language, customs and tradition. They are deprived of every liberty that we here take for granted and in stride.

Professor Emanuel Sztein's purpose is to protest this senseless brutality, to protest the rights of Crimean Tatars for their return to Crimea, and to protest the system that deprived these people from their right to live in their homeland and be kept prisoners in Central Asia against their will.

We ask for permit to issue for May 18. (May 18 is the 30th anniversary of exile of Crimean Tatars from their homeland).

- The duration of strike is to be minimum 7 days possible 10.
- The location of strike is to be in front of United Nations.
- No food will be consumed by Professor Sztein, except water.
- He will bring his own chair, where he will hold his hunger strike, without much movement, he will have 2 placards explaining why he is striking.

I hope you will issue this permit, for we consider Professor Sztein's gesture a sacrifice in behalf of our people behind the Iron Curtain who have no voice in the free world to express their misery.

Fikret Yurter
(President)
In Behalf of Crimean Tatars
Organization in New York.

Fikret Yurter
65-05 161 Street
Flushing, New York 11365

Telephone: 961 4394



HUNGER STRIKE in front of the United Nations Building, in N Y. In the center is **Emanuel Sztein**.

Birlik-Unity

Mr. Fikret Yurter, President
American-Crimean-Tatar Committee
For The Return of Tatars to Crimea
24 Greene Drive
Commack, N.Y., 11725

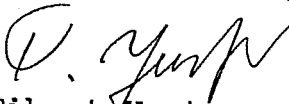
April 26, 1976

Dr. Myron B. Kuropas,
Special Assistant To The President
For Ethnic Affairs,
The White House,
Washington, D.C.

Sir,

The American-Crimean-Tatar Committee for the return of Crimean-Tatar nationals to their native land Crimea asks you to convey to Mr. President the tragic condition in which one Crimean-Tatar leader finds himself presently in prison camps of Soviet Union under continuous hunger strike since June 19, 1975.

Cordially yours,


Fikret Yurter

Mr. President,

At your meeting with the representatives of ethnic groups of this country in Milwaukee, Wis. on April 3, 1976 to a question: "Could our government, based solely on humane principles, act on behalf of politically persecuted intellectuals in the Soviet Union?" You answered: "Yes, if you would give me the names, we shall take the necessary measures".

Your answer made us, the Americans of Crimean-Tatar origin, extremely happy and renewed our hopes.

On April 15, 1976 in the city of Omsk, in Soviet Union a trial took place of a Crimean Tatar, Mr. Mustafa Dzemilev, victim of Soviet judicial system. In view of seriousness of this trial, the Nobel prize winner, laureat-academician Mr. Andrei Saharov tried to attend it, but not only was he not admitted into the courthouse, he was rather treated roughly by the militiamen on duty.

Mustafa Dzemilev was born in the Crimea in 1943. On May 18, 1944, the entire Crimean Tatar nation (more than 300,000) were accused of "betraying the homeland" and were forcibly deported to remote areas of Central Asia. Despite an official decree (September 1967) rehabilitating the Crimean Tatars and an admission that the deportation had been a mistake, only only a few Tatar families have been permitted to return to the Crimea.

Dzemilev has been a leader of the Crimean Tatar movement. He has written a History of the Crimean Tatar People and a Declaration of the Principles of the Crimean Tatar National Movement. He was also a member of the Initiative Group for the Defence of Human Rights in the USSR (1969). Subjected to constant harassment by the authorities because of his civil rights activities, Dzemilev was first arrested in 1966, (1½ years labor camp) then in 1970 (3 years labor camp) and again in 1974 (1 year labor camp).

In June 1975, a few days before Dzemilev's expected release from the labor camp, new charges of "Anti-Soviet propaganda" (Article 190-1) were lodged against him. Dzemilev was transferred to Omsk prison where he has been confined pending trial. When informed of the new indictment, Dzemilev declared a hunger strike in protest. On September 5 he managed to send a letter from his prison stating that his weight had dropped to 99 pounds. To requests by Andrei Sakharov and Peter Grigorenko to discontinue the hunger strike, Dzemilev answered from prison that it was his only means by which to isolate himself from would-be informers and false witnesses in the coming trials.

The trial ended, as expected, with a sentence of 2½ years to be served by Dzemilev in a strict-regime labor camp.

It is the fourth prison sentence for the dissident who campaigned for the Crimean Tatars' rights to return to the Crimea.

As Dzemilev has not given up the hunger strike, his life is in danger. That is why we, the Americans of Crimean Tatar origin take this opportunity to ask you Mr. President to use your full authority and take the necessary measures to save the life of Mustafa Dzemilev.

American-Crimean-Tatar Committee
For the Return of Tatars to Crimea

New York, N.Y.

THE NATIONAL CENTER OF CRIMEAN TATARS

Committee For The Return Of Exiled Crimean Tatars To Their Homeland, INC.

24 Greene Drive Commack, New York 11725

Phone: (516) 864-7423

July 19, 1979

Mr. Robert W. Farrand
Officer in Charge
Bilateral Relation
Office of Soviet Union Affairs
Department of State
Washington, D. C. 20520

Dear Mr. Farrand:

A copy of your letter dated July 12, to Mrs. Zinaida Grigorenko concerning Mustafa and Reshat Djemilev, was forwarded to my attention.

Enclosed please find "Relative Information Questionnaires" and signed "Invitation" (Vyzov) forms for Mustafa and Reshat Djemilev.

It gives us, the Crimean Tatars communities of the USA, a great sense of pleasure and confidence to know that our State Department is aware of the plight of Crimean Tatars and their long struggle to obtain permission to resettle in their rightful homeland -- the Crimea and our efforts to bring Djemilevs to the USA.

We hope and pray that your offices will take positive actions to help the immediate needs of Djemilevs and the fruitful resolution of Crimean Tatar struggles. As has been proven in the past, your participation and efforts in this area will certainly be successful.

If you need more information about Mustafa and Reshat Djemilev, and about Crimean Tatars, please contact me.

Sincerely



Fikret K Yurter
(President)

FKY:em

Birlik-Unity

Subject: krimtat.txt
Status: 0
X-Status:

Voice of America (9 february 1996)

intro: after half a century in exile, the crimean tatars are returning home, an example of a small minority determined to preserve its way of life despite persecution. voa's ed warner reports.

text: when soviet dictator joseph stalin drove the entire tatar population from the crimean peninsula in the black sea to central asia, he thought that ended the matter. it did not. the tatars are now returning home. it is not what it once was, but they are determined to reclaim it.

so far some 250 thousand have returned, with roughly the same number still in central asia. conditions in the crimea are bleak, says fikret yurter, president of the national association of crimean tatars. people he talks to say there is a severe shortage of housing, water, electricity and paved roads. the ukrainian government is sympathetic and wants to help, but lacks the resources.

still, the tatars are making progress, according to edward lazzerini, a professor of history at the university of new orleans who specializes in the history of the tatars and frequently visits the crimea. he says jobs are hard to find, especially for educated professionals, but tatars have been given land and permanent structures have replaced tent cities. above all, the tatars are rebuilding the culture joseph stalin did his best to destroy.

// lazzerini actuality //

they had no schools, no publishing, no books, no newspapers, nothing in their native tongue that could help in this process. so they were in a kind of limbo, and it has only been since really the return process has been under way to the crimea that they have been able to turn resources to those tasks. for the first time in the last few years, you begin to see, as an example, the publication of school books in crimean tatar, both to teach the language and then to use that language for instruction in other subjects.

// end act //

the remaining tatars in central asia also want to return, says paul goble, a senior fellow at the potomac foundation who writes extensively on russia and surrounding nations. while the tatars are muslims, their hearts belong to their homeland.

// goble actuality //

for most purposes, the islamic identity is not the primary identity for these people. indeed, they are more likely to identify themselves, not as muslims, but as turks or tatars. and that is a different unity, and those people certainly did not see themselves as simply part of a great islamic community in central asia.

// end act //

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MIGRATION

THE DIRECTOR GENERAL

GENEVA, SWITZERLAND

19 September 2001

Dear Mr. Yurter,

Please accept my apologies for the delay in replying to your letter of 9 August 2001. Circumstances beyond my control, as well as my prolonged absence from Geneva, have prevented me from writing to you sooner. I am sorry we missed your August visit to Europe.

As you are aware, the International Organization for Migration (IOM) is a partner with a number of other organizations in a programme set up by the German Government to process claims from certain parts of the world for forced labour and property loss caused by the Nazi regime.

I have forwarded your letter to the IOM project leader responsible for such claims. You will shortly be receiving information from him or his associates regarding the procedure to be followed for making property claims. I hope this will enable us together to bring justice to members of your center.

Yours sincerely,



Brunson McKinley

Mr. Fikret K. Yurter
President
The National Center of Crimean Tatars
24 Greene Drive
Commack New York, 11725
U.S.A.



EUROPEAN COMMISSION
EXTERNAL RELATIONS DIRECTORATE GENERAL

DIRECTORATE Eastern Europe, Southern Caucasus, Central Asian Republics.
The Director

Brussels, 25 January 2005
E2/ER/RB D (2005) 501716

Dear Mr Yurter,

The new President of the European Commission, Mr Barroso, has asked me to reply to your letter of 31 December 2004 to President Romano Prodi.

Thank you for raising the issue of the Crimean Tatars. We are well aware of the tragedy that befell your people through its deportation from its native land.

We have in particular taken careful note of your request for political support from the Commission for what you describe as compensation claims towards Russia, Germany and other countries as well as for assistance to help preserve the identity of the Crimean Tatars.

Much to my regret I have to inform you that these issues do not fall within the Commission's competence.

The European Commission and the EU more generally will continue to follow developments in Ukraine closely. We are strongly committed to helping Ukraine further to promote democratisation, human rights, protection of minorities and rule of law more generally.

We firmly hope that in this context you will be able to settle the differences to which you refer.


Hugues Mingarelli

Mr Fikret K. Yurter
President
The National Center
of Crimean Tatars
Committee for the return of exiled Crimean Tatars to their Homeland Inc.
24 Greene Drive, Commack New York, 11725

H:\C Mail\B President mail\050121Crimean Tatarsv2.doc

Commission européenne, B-1049 Bruxelles / Europese Commissie, B-1049 Brussel - Belgium. Telephone: (32-2) 299 11 11.
Office: CHAR 10234. Telephone: direct line (32-2) 2951074. Fax: (32-2) 2991621.

E-mail: reinhold.brender@cec.eu.int

Where are the Crimean Tatars?..

G.I.'s Are Called Looters of Jewish Riches

By TIM GOLDEN

WASHINGTON, Oct. 14 — In the last weeks of World War II, as Soviet troops advanced from the east, Nazi officials in Hungary ordered that a train be sent west toward Germany with the collected wealth of Hungary's decimated Jews. Their wedding bands alone filled crate after crate.

American troops intercepted the train in Austria, in May 1945, and moved its contents — gold, silver, paintings, furs — to a warehouse near Salzburg. But according to a preliminary report today by United States investigators, the Americans were neither careful nor selfless custodians.

Rebuffing pleas from the Hungarian Government and surviving Hungarian Jews, United States officials at that time declared the valuables "unidentifiable" and refused to let the Hungarians inspect them. Then, while the fate of the loot was being resolved, the report said, the Americans apparently helped themselves.

According to documents cited by the investigators, the flamboyant commander of United States forces in the area, Gen. Harry J. Collins, requisitioned silver and china from the warehouse, ordering that it be "of the very best quality and workmanship avail-



Photographs From the National Archives

Investigators say that Gen. Harry J. Collins, left, helped himself to the wealth of Hungarian Jews. Right, a crate full of wedding bands.

able in the land." He furnished his Austrian villa with some of the Hungarians' carpets and silver candlesticks, and his senior officers followed suit.

Clocks, jewelry and furs that had belonged to Hungarian Jews were appropriated by the Army and sold to soldiers. Two suitcases filled with gold dust disappeared,

the investigators found, and other property was stolen from the warehouse by soldiers, apparently with the collusion of the guards.

Eventually, many of the remaining valuables were auctioned in New York and the proceeds given to a United Nations refugee agen-

Continued on Page A22

G.I.'s Called Looters of Jews' Riches

Continued From Page A1

The U.S. Army declared assets stolen by the Nazis 'unidentifiable.'

cy. But the report today, by the Presidential Advisory Commission on Holocaust Assets in the United States, suggests that American forces ignored regulations calling for the preservation of victims' assets and their return to the country from which they were seized.

"Here you have a massive exception to those rules," said Stuart E. Eizenstat, the Deputy Secretary of the Treasury and an Administration representative on the commission.

"We suspected when we set this commission up that there might be some dark chapters in our immediate postwar history," Mr. Eizenstat said in an interview. But, he added, "we want to establish the principle that the United States is willing to hold itself to the same high standard to which it has held others."

The commission cast its findings as preliminary, and cautioned that important parts of the story remained unclear. Chief among the unanswered questions is why the commander of United States forces in Austria, Gen. Mark Clark, decided

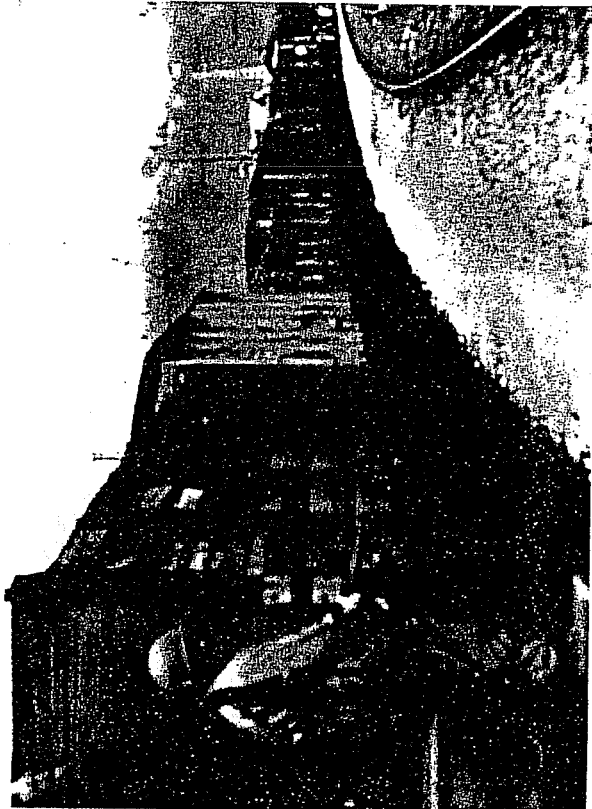
that the property could not be identified, when it appears that the train carried at least some information about the original owners.

The Pentagon's representative to the commission, P. T. Henry, said the Army Center for Military History was examining military records to try to determine the context of General Clark's decision. "The Army is committed to telling the story on this," said Mr. Henry, an Assistant Army Secretary. "We are not going to half-step."

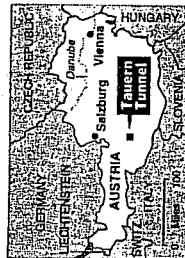
Still, the study largely confirms and expands upon the findings of an amateur American historian, Kenneth D. Alford, who first reported the pillaging of assets from the so-called Hungarian Gold Train in 1994 in his book "The Spoils of World War II."

The Jewish people whose family treasures were plundered during WWII are being compensated.

Why the CRIMEAN TATARS, who met the same fate in 1944, are not being compensated?



A new report expands on previous findings that American troops stole from the goods aboard the so-called Hungarian gold train. Soldiers guarded the train in Werfen, Austria, after it was intercepted from the Nazis.



U.S. troops found the loot-laden train hidden in Tauern Tunnel.

Working mainly from Government files at the National Archives and elsewhere, the commission also discovered that the train contained more than 1,100 paintings taken from Hungarian Jews and apparently turned over by the United States to the Government of Austria.

The fate of the paintings is unknown. But the investigators said a recovered inventory of the paintings included considerable identifying information, raising the possibility that a cache of less famous art works looted in the Holocaust might someday be returned to their owners.

"Not all the Jews were Rothschilds, and most of their paintings were not masterpieces," said Konstantin Akinsha, the researcher who found the inventory. "This is the first time we have found a large group of that type of paintings."

A spokesman for the Austrian Embassy in Washington, Ulf Pachter, said the matter would be investigated. The commission's research director for art and cultural property, Jonathan Petropoulos, said a senior Austrian cultural official had reported back that some of the paintings had apparently been returned, but without specifying when or to whom. Hungarian officials told the commission that they had never received any such paintings.

The train was one of several sent from Hungary by the Nazis as Soviet troops fought their way across German lines. One train carried gold from the Hungarian Central Bank; another was loaded with paintings from the Hungarian National Gallery. The valuables from both trains were eventually returned.

According to documents cited by Mr. Alford, the "gold train" set out from Budapest on Dec. 15, 1944, on orders from Karl Adolf Eichmann.

Over the preceding months, Mr. Eichmann had supervised the extermination of most of the 750,000 Jews who lived in Hungary before the war, after they had been forced to turn over their gold, jewels and other valuables to officials of the puppet government installed by the Nazis.

The gold train also carried the valuables of some pro-Nazi Hungarians and was guarded by Hungarian troops. But by the end of March, according to Mr. Alford's account, it had advanced only about 100 miles and the guards had already repelled 10 robbery attempts, nine of them by rogue members of the German SS.

Soldiers of the United States Third Infantry Division finally found the train on May 16, 1945, hidden in the Tauern Tunnel, 60 miles south of Salzburg. Two truckloads of gold,

Some military documents, copies of which were made available to a reporter by Mr. Alford, leave contradictory impressions about what the American officers in Salzburg knew about the property's origins.

At least one document refers to the train's contents as "property of the Hungarian state." But others make it clear that Hungarian officials and guards interrogated after the train's capture told the Americans that most of the property had been taken from Jews.

One report on the train's contents, dated September 1945, also refers to "a lot of papers in Hungarian" that listed "the names of people from whom some of the items on the train were taken." The report notes that the papers were put aside for "their possible future use in determining ownership of some of the items."

Mr. Petropoulos, a historian at Claremont McKenna College near Los Angeles, said there was still very little indication why General Clark decided not to try to trace the owners of the valuables.

In addition to the volume of the property and the likelihood that many of its former owners had been killed, he said, some documents offer the rather feeble justification that because Hungary's borders had been

temporarily redrawn by Hitler, the national origin of the train's contents might be vague.

At the same time, the commission report makes it clear that Hungarian Government officials and representatives of Hungarian Jewish groups began as early as December 1945 to petition emphatically for the return of the train's contents, prompting considerable discussion within the United States Government.

But even as that discussion continued, commission researchers noted property from the warehouse was apparently borrowed, sold off or looted on a much greater scale in occupied Germany.

"The way it is generally described is that the American soldiers took 'souvenirs' and those in the Red Army took 'loot,'" said Clinton Bischoff, a historian at the University of New Orleans who has studied the occupation of Austria. "But if American soldiers who fought through Germany and got to Austria considered Austria conquered territory as well. It would make sense that they took loot, too."

Books of The Times:
Monday through Friday,
The New York Times

AND THE RESULT!

Newsday

WORLD & NATION

NATION BRIEFS

S. Melville to postpone the trial for three months so attorneys could sort through 14,000 pages of evidence filed by prosecutors during the past two months. Melville said a delay would be "a huge step backward. . . . If I continued the case three months, we'll have 90 more search warrants and 90 more motions."

U.S. STRIKES SETTLEMENT WITH HOLOCAUST SURVIVORS.

The U.S. government has agreed to settle with Holocaust survivors who claim that American Army officers during World War II plundered a trainload of family treasures that had been seized by the Nazis. The families and the Justice Department told a judge yesterday that they have agreed in principle to a financial award over the "Gold Train," but the exact terms have not been worked out. The lawsuit sought up to \$10,000 each for as many as 30,000 Hungarian Jews and their survivors.

Compiled from news dispatches

www.newsday.com

NEWSDAY, TUESDAY, DECEMBER 21, 2004

-Birlik-Einigkeit-

EINIGKEIT

-2005-

Die Vergangenheit darf Nicht vergessen werden!

UNSERE BEMÜHÜNGEN HABEN SICH GELOHNT

**Die Krimtataren sind überall in der Welt
verstreut leben, haben Entschädigungen
für die Zwangsarbeit bekommen!**

**THE NATIONAL CENTER OF CRIMEAN TATARS
DIE KRIM-TATARISCHE VEREINIGUNG IN AMERIKA
L'ASSOCIATION DES TATARES DE CRIMEE EN AMERIQUE
COMMITTEE FOR THE RETURN OF EXILED CRIMEAN TATARS TO THEIR HOMELAND, INC.**

24 Greene Drive, Commack New York, 11725

Phone: (631) 499 7423

FAX: (631) 499 7423

E-Mail: fyurter@LIRR.org

An die
Internationale Organisation
für Migration (IOM)
Mr. Bruson McKinley, Director General of IOM,
17 Route des Morillons C.P. 71
CH-1211 Geneva - Switzerland

New York, den 9. August 2001

Sehr geehrter Herr McKinley,

erlauben Sie mir, daß ich mich zuerst vorstelle. Ich bin der Vorsitzender "The National Center of Crimean Tatars" und Vertreter der Krimtataren, die in aller Welt zerstreut leben und stehe mit der Administration der Bundesrepublik Deutschland seit 30 Jahren in Verbindung. Ich habe auch Gespräche mit dem Auswertigen Amt der Bundesrepublik, geführt. Im übrigen habe ich in den 50 er Jahren in Aachen studiert.

Zuletzt hatte ich schriftlichen Verkehr mit dem Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung gehabt. Das letzte Schreiben von den obengenannten Ministerium, sowie sonstige Schriftverkehr, sind diesem Brief beigelegt.

Da die Antragstellung zwecks Entschädigung zeitlich begrenzt ist, möchte ich einer Versäumnis entgegen, berechnete Ansprüche der Krimtataren, die einerseits in Deutschland, Österreich usw. tätig waren, andererseits deren Dörfer "im ganzen 116" während des Zweiten Weltkrieges von den Deutschen verbrannt wurde, geltend zu machen.

Deshalb, bitte ich Sie zu ermöglichen, daß wir bei Ihnen diese Angelegenheit näher zu besprechen. Ich werde im Zeitraum vom 14-24 August, geschäftlich in Europa sein. Deshalb würde ich mich freuen, wenn diese Besprechung in dem genannten Zeitraum stattfinden könnte.

Ich bin unter den folgenden Anschriften in Deutschland erreichbar. Sie könne mir unter diesen Anschriften auch eine Nachricht hinterlassen.

Die Anschriften sind:

- 1. Dipl.-Ing. Armin ter Veer**
Münster Strasse 147
Düsseldorf D-40476
Tel.: 0211 49 127 98
- 2. Uschy & John Holt**
Alte Landstraß 57
40489 Düsseldorf-Kaiserswerth
Tel.: 0211 40 17 42
- 3. Dr. Fuat Cosan**
Grünenthaler Strasse 38
52072 AACHEN
Tel.: 0241 17 34 03

Mit freundlichen Grüßen

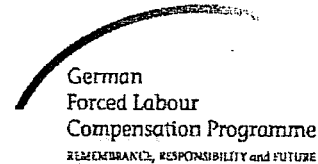
Fikret K. Yurter
(Dipl.-Ing.)
Der Vorsitzender der
The National Center of Crimean Tatars

Anlagen:

- Brief, aus Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung, Deutschland
- Brief, aus Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales, Austria.
- Brief, Foreign & Commonwealth Office, UK.
- Brief, Assistant Secretary of State, Washington.
- Mailgram, The White House
- Liste: list of the Crimean Tatar villages destroyed by the Nazis during WW II.
- Vollmacht und Anschriften der krimtatarische Ostarbeitern (zum Teil) aus aller Welt.



IOM International Organization for Migration
OIM Organisation Internationale pour les Migrations
OIM Organización Internacional para las Migraciones



Mr. Fikret K. Yurter
President
The National Center of Crimean Tatars
24 Greene Drive
Commack, NY 11725
U.S.A.

Genf, den 21.09.2001

Sehr geehrter Herr Yurter,

wir nehmen Bezug auf Ihr Schreiben an Herrn McKinley vom 9. August. Herr McKinley hat uns gebeten, Sie über die Entschädigungsmöglichkeiten von Naziunrecht unter der deutschen Stiftungsinitiative „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ zu informieren. Wie Sie wissen, ist IOM eine der sieben Partnerorganisation unter dieser Initiative.

Wie wir Ihrer beigelegten Korrespondenz entnehmen konnten, handelt es sich bei den von den Krimtataren geltend gemachten Ansprüchen sowohl um Ansprüche für Zwangsarbeit, als auch um Ansprüche für Vermögensschäden. Für diese beiden Kategorien gibt es z.T. unterschiedliche Zuständigkeiten.

Unter § 9 des Stiftungsgesetzes sind die Zuständigkeiten der Partnerorganisationen dahingehend geregelt, daß Ansprüche für Zwangsarbeit bei derjenigen Partnerorganisation gestellt werden müssen, in deren Zuständigkeitsbereich der Antragsteller am 16. Februar 1999 seinen Hauptwohnsitz hatte. Sollte das im Falle der Krimtataren die USA gewesen sein, so ist IOM zuständig. Für diese Antragsteller finden Sie bitte ein entsprechendes Antragsformular in englischer und deutscher Sprache anbei. Bitte stellen Sie sicher, daß jeder Antragsteller ein eigenes Formular ausfüllt.

Sollten einige Ihrer Mitglieder bereits vor dem 16. Februar 1999 auf die Krim zurückgekehrt sein, so nehmen Sie bitte zur Kenntnis, daß dann die Ukrainian National Foundation „Understanding and Reconciliation“ zuständig ist. Sie ist in der Wuliza Frunse 15 in 01080 Kiev ansässig und kann unter Tel. und Fax +380-44-4625006 erreicht werden.

Birlik- Einigkeit

Für jede Form von Vermögensschäden, mit Ausnahme von Versicherungsschäden, ist, unabhängig vom Wohnsitz, allein IOM zuständig.
Hierbei ist jedoch zu unterstreichen, daß das Stiftungsgesetz lediglich solche Vermögensschäden erfaßt, die durch eine „direkte, wesentliche und schadensursächliche Beteiligung eines deutschen Unternehmens“ herbeigeführt worden sind. Insbesondere nicht entschädigungsfähig sind Schäden auf Grund von Kriegshandlungen.

Bitte finden Sie auch für die Vermögensschäden ein Antragsformular in englischer und deutscher Sprache anbei. Hier ist es wichtig, dass für jeden Vermögensverlust ein eigener Antrag gestellt wird.

Sollten Sie weitere Fragen haben, so lassen Sie es uns bitte wissen.

In der Hoffnung, Ihnen mit diesen Angaben weitergeholfen zu haben, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen



Anke Strauss
Senior Legal Officer/Team Leader – Property Claims

Cc: Mr. Brunson McKinley, Director General

German Forced Labour Compensation Programme
17 route des Morillons • C.P. 71 • CH-1211 Geneva 19 • Switzerland
Tel: +41.22.717 92 30 • Fax: +41.22.798 61 50 • E-mail: compensation@iom.int •
Internet: <http://www.compensation-for-forced-labour.org>

08/05 '03 14:47 FAX +43 1 513 60 16 15 OST. VERSÖHNUNGS

001/023

**ÖSTERREICHISCHER
VERSÖHNUNGSFONDS**
Botschafter Dr. Richard Wotava
Generalsekretär

Herrn
Dipl.-Ing. Fikret K. Yurter
Vorsitzender
National Center of Crimean Tatars
24 Greene Drive
Commack, NY 11725
U.S.A.

Wien, am 20. Januar 2003

Betrifft: Ihr Schreiben vom 23. Oktober 2002

Sehr geehrter Herr Dipl.-Ing. Yurter!

Wir danken Ihnen für Ihr Schreiben vom 23. Oktober 2002, mit welchem Sie uns die Anträge von 92 Krimtataren, welche gemäß Ihren Angaben während des Zweiten Weltkrieges auf dem Gebiet der heutigen Republik Österreich eingesetzt waren, übermittelt haben. Wir werden die übermittelten Anträge in Evidenz halten.

Den Unterlagen entnehmen wir, dass alle 92 Personen ihren derzeitigen Wohnsitz in der Ukraine haben. Wie Ihnen bereits von Herrn Mag. Rachler telefonisch mitgeteilt wurde, wurde gemäß zwischenstaatlicher Vereinbarungen die Ukrainische Nationale Stiftung „Verständigung und Aussöhnung“ (Wuliza Frunse 15, 04 080 Kiev, Tel. / Fax: 00380/ 44/ 490 66 30) mit der Bearbeitung der Anträge von Personen, welche ihren Wohnsitz in der Ukraine haben sowie mit der Abwicklung der Leistungen aus dem Österreichischen Versöhnungsfonds an diese Personen beauftragt.

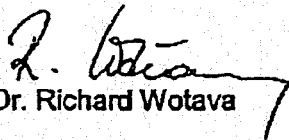
Wie Sie uns in erwähntem Telefonat mitgeteilt haben, würden die genannten Antragsteller von der Möglichkeit Gebrauch machen wollen, ihre Anträge direkt durch das Büro des Österreichischen Versöhnungsfonds in Wien bearbeiten zu lassen. Zu diesem Zwecke würden wir alle Antragsteller ersuchen, den beigelegten Fragebogen, welchen Sie auch unserer Homepage (www.versoehnungsfonds.at) in verschiedenen Sprachen entnehmen können, möglichst vollständig auszufüllen und an das Büro des Österreichischen Versöhnungsfonds samt aller vorhandenen Unterlagen zu übermitteln. Die Darstellung der Deportation und des Arbeitseinsatzes sind für die Bearbeitung der Anträge von großer Bedeutung.

Da auf der von Ihnen übermittelten Liste viele Adressen nicht die Postleitzahl der Betroffenen enthalten und wir daher die Fragebögen derzeit nicht direkt übermitteln können, würden wir ersuchen, soweit Ihnen möglich, den Antragstellern die Fragebögen direkt kommen zu lassen oder uns die vollständigen Adressen zwecks Zusendung der Fragebögen zu übermitteln.

In diesem Zusammenhang dürfen wir außerdem darauf hinweisen, dass der Österreichische Versöhnungsfonds Kosten für eine rechtsfreundliche oder andere Vertretung der Antragsteller nicht übernehmen kann.

Für Rückfragen stehen wir jederzeit zur Verfügung und verbleiben

mit freundlichen Grüßen

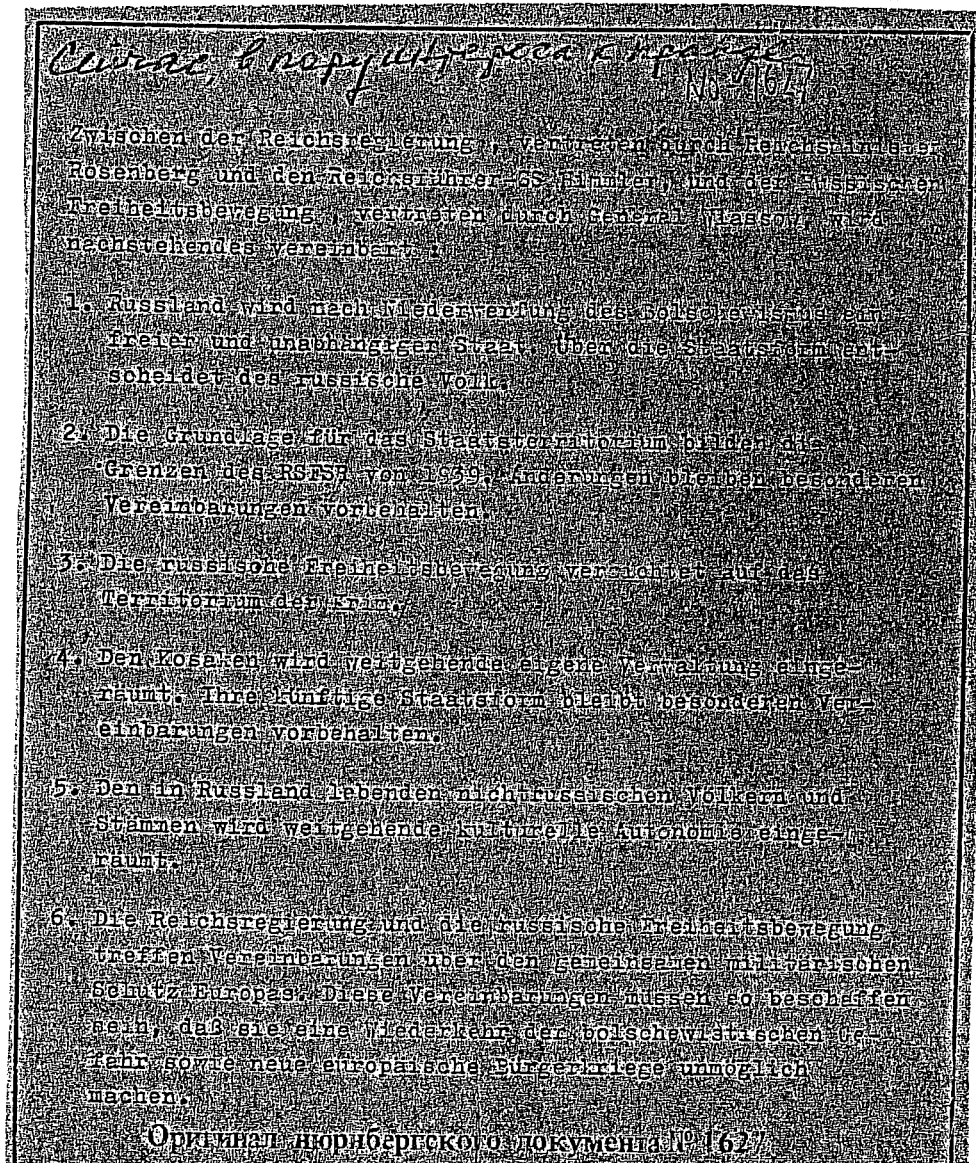

Dr. Richard Wotava

Anlage: Fragebogen

Zwischen der Reichsregierung und der Russischen Freiheitsbewegung, vertreten durch

GENERAL WLASSOW

Wird nechstehende vereinbart



Die Krimtarn haben keine Vereinbarungen mit der Reichsregurung -Deutschland-
So, warum sind die Ktimtatar aus der Heimat deportiert?..

Sollen sie nicht zurückkehren?

- Birlik -

BİRLİK

New York

ЭДЕБИЙ ТИЛИМИЗНИНЪ АГЪЫР ТАКЪДИРИ

Миллутимиз ывтвегъа кутлевий сюретте къайтмагъа башлагъан сонъ, огюмизге маддий ве ичтими меселелернен бир сырада тилимизни къайгъырыв да келип чыкъты. Бу саагъа багъышланып баягъы макъалелер язылды ве дерсликлер чыкъарылдылар. Лякин тиль меселесинен мешгъуль олгъанларнынъ анги биринден: "Тилимизнинъ вазieti насыл?" - деп соралса, эр бири "Кънаатлендириджи дегиль. Сёзлер чешитли ве хатагъа огъратылып къулланылалар" -дер. Тилимизге берильген бу къыймет не къадар аджджы олса да, акъикъаттыр. Чюнки Къырымнынъ чешит мынтыкъаларына аит муневверлеримиз озълери алышкъан ерли агъыз шивесини, эдебий тилининъ махсулы деп билелер.

1944 сенеси орду сафындан бошатылып сургюнлик ерине ёллангъан сонъ, миллетимиз эрте-кеч ватанымызгъа къайтаджагъына ишанып, шекилленмеге башлагъан эдебий тилимиз янъы баштан къарышып кетмемеси ичюн, хатырлагъаныма коре, тилимизнинъ къаиделерини язып къалдырмакънен мешгъуль олдым. Кечен асырнынъ докъсанынджы йылларынынъ орталарында тиль билими акъкъында макъалелер дердж этип, сонъунда: "Мен ёл берген хаталарны тильджилеримиз догърултырлар," -деп яза эдим. Лякин ич кимсе сесленмей эди. Эр-кес озь язысыны бильгенине коре девам этти.

Кет-келелим, Тасиль Министрлигинден манъа, русчадан терджиме этильген учь дерсликнинъ хаталарны тюзелтмекни авалеэттилер. Мен бу ишни япкъан сонъ баягъы муневверлеримизнинъ козьлеринден чыкътым. Тешеккюр ерине тазир алдым. Лякин Министерликтен, тиль акъкъындаки макъалелерими топлап берсем, айры китапчыкъ шеклинде чыкъараджакъларыны ишандырдылар. Мен макъалелерими бир тертипке къойып, 2700 сёзлюк къырымтатарджа-русча лугъатнен текъиллеерек алып кетсем, оны "Ворождение" Фонду тарафындан чыкъармакъ керек олгъаныны бильдирдилер. Ме джәреме чекип фондкъа азырлаттым ама, мальземелерим Киевге барып чыкъмагъанлар. Ёлуны ким кескен бельгисиз къалды.

Элимдеки малземлерни Америкадаки Къырым Фондуна ёлладым. Анда оны латин арифлеринен чыкъарып, манъа йигирми нуска ёлладылар. Мен оларны иутюн редакциялакъа, Тасидь Министерлигине, Маарифчиге, эки Университетке, оджалар бильгилерини арттырув Муэссисесине ве базы аркъадашларгъа такъдим этип, мулязаларыны кутлевий хаберлер васталарында юастырмаларыны теклиф эткен эдим. Сесленгендерден, ялынъыз языджы Риза Фазыл олды. Тилджилеримиз сюкюнет сакълап къалдылар. Языджымыз чёль тарафнынъ шивесини огге сюрмеге тырышып, мен язгъан дудакълылыкъ къайдесини ёкъкъа чыкъараракъ, дудакъсызлыкъ къайдесининъ сёзлерини мисаль кетирип: "Рустем Муединде де ойле," -деп хата япкъан. Эр алда, джесаретленип сесленгени ичюн сагъ олсын! Акъикъат мунакъашанен тапыла.

Къырымтатар Миллий Меджлиси 2003 сенеси он бир январда "Ана тили огърунда куреш" програмасы боюнджа къарар къабул еткен эди. Бу тедбирни такъдирлеп, он секиз январда языджыларымыз, халкъымызгъа мураджаат къабул эттилер. Телевидениеден, бу мевзугъа аит, фикирлернен тильджилеримиз ве языджыларымыз якъышта булунаджакъ эдилер. Лякин ич кимсе жавет олунмады, тилимизде де яхшылыкъкъа дёнюш олмады.

Т.Э. Яковлеваны хатырладым да, о Алуштагъа авуштырылгъаны ичюн Министернинъ муавини Ю.В. Каврайскийге мураджаат этмеге къарар бердим. О мени пек яхшы къабул этти. Арадан чокъ кечмеден, къырымтатар тильджилеринден бир эйет чагъырып, мен берген мальземени музакереге къойды. Иштиракчилер тарафындан айтылгъан фикирлер тилимизге ич бир тюрюлю файда кетирмейджеги ияюн, мен муалифлернен разы олмадым. Меселе чыкъмаз аралыкъта къалды. Ахыр-сонъу мальземе, Университетнинъ тиль кафедрасындаки оджалар тарафындан музакере этильмеси ичюн, професор Исмаил Керимовгъа авале этильди.

Арадан эки ай кечти. Меним мальземеме ялынъыз Кемал Къонъурат сесленген, лякин такъририни имзаламагъан. Башкъа ич бир оджа фикрини бильдирмеген. Мен Керимовдан:

-Я сиз озюнъиз фикирлеринъизни язмайсызмы? -деп сорадым.

-Мен Къонъуратнынъ фикирлеринен разым, -деп джевап берди.

Эвде, Университет оджасы язган такъирни окъуркен, бизим эдебий тилимизнинг хасталыктан арынмасы, бир-кѳач он йиллыкъларга сюрюлир деген фикирге кельдим. Бир вакъитлврда, тилимизни бир низамга кѳою, осип етишкен генчлеримизге ишана эдим. Лякин олар да шимдики тильджилернинг тесири алтында кѳалганларыны корьген сонъ, меним ишанчымы бу генчлернинг торунлары татбикъ эте ылирлер деген фикирге кельдим. "Ана тили огърунда куреш" программалары даа нидже-нидже дефаларнен кѳабл этильселе де, ич бир шей денъишмейджегине эминим. Бу сѳзлерим бошбогъазлыкълмагъаныны исбат этмек ичюн, К. Къонурат язып, И. Керимов тасжижлагъан такъирни окъуйджыларга ашкяры этмеге кѳарар бердим.

Университетте терен билъгили, итибарлы оджалардан сайылган Ке - мал Къонъурат такъирини шу сѳзлернен башлагъан: " Биринджи макъалени муъаллиф "шимдики грамматика китапларында исимлернинг келишлерде тор - леъювлери янълын бериле, затен келин : термини озъбекчедир, онинъ ерине эскиден келме ад термини кѳулланылмагъандыр." / Кетирилъген ми - саллерде такъирдининъ язы услуби ве хаталары олгъаны киби бериле.Р.М/

Биринджи джумле-ифтиранен башланган. Мальземемнинг секизинджи саифесинде, исимлер насыл алдан, насыл суалъге джевап оларакъ, насыл алгъа киргенлерине: атга ве ине сѳзлери мисаль оларакъ кѳъстерилъген - лер. Олар башкѳа тѳрлю денъишинъ де оламазлар. Такъирджи ич олмагъанда бир сѳзнинъ насыл денъишмек керек олгъаныны кѳъстерген олса эди. Келин сѳзю акъикъатен озъбек тилининг махсулы сайыла. Къырымтатар тилинде олган ад чекими ибареси, сѳзлер насыл алдан насыл алгъа киргенлерини кѳъстере. Профессор А. Меметов "Къырымтатар тили" /1997 с./ китабынинг алтмыш секизинджи саифесинде келин сѳзнинъ бизде ад термининен кѳул - ланылгъаныны язган. Билъмек ичюн оджаларга бу кафи дегильми ? Озъ сѳзлеримизни кенарга азып, башкѳа миллетлернинг сѳзлерини кѳулланмакъ керекмизми ? Биз азбар деген ерге кѳумыкълар абзар, озъбеклер исе хавли дейлер. Урьметли оджа бизге анги бирини теклиф этер экен ?

Мен, сиз замири сайытик алында сизнинг шекилинде олмакъ керек деп яздым. Такъирджи: "Ойле исе бизим замири де бизнинг шекилинде олмалъ - мы ? Эдебий тиль халкъынынъ кѳуланув практикасына ич де кѳулакъ асма - макъ керекми ?" - деп тааджицтене. Биринджи де, Совет укюмети бизни ярым асърда биле озъбек миллетине дендирамады. Биз, озъбекчеге денген базы адамларымыз киби бизнинг шекилини кѳуланмаймыз да, кимнинг ? суалине джевап оларакъ озъ тилимизде: бизим деп беремиз. Тилимизни керети кѳа - дар билъмаген оджалар буны менимсеи, талебелерни шашмалатмакъ ерине озъ тилимизни огретмек кереклер. Эгер озъбекчеге садыкъ кѳалганлар теклиф эткенлери киби сизинъ шекилинде кѳуланаджакъ олсакъ, ал чекими - нинъ суали кимнинг ? дегиль де, киминъ ? олмакъ керек. Бу исе тилимизни бозмакъ сайылыр. Белъки такъирджи халкъ кѳулданынъ "практикасында" ол - гъан сизи шекилини де эдебий тильге кирсетмеге иотейдир...

Меним малъземемде бойле джумелер бар: "Башта къаиде язылы, сёз - лер онъа уйдурылмайлар да, къаиде, халкъ къуullanгъан тильнинъ сёзлерини белли бир тертипке къоймакъ ичюн языла. Тертипке къоюлгъан тиль исе әдебий тиль сайыла." /саифе 7/ Буны окъугъан сонъ халкънынъ къуullanыш- ында олгъан бозма ве къысқартмаларны талап этмеге аджет бармы? Белъки миллетимизге сёзлерни догъру огретип, әдебий тильде къонушмаларны эльде этмек керектир.

Мен, латинджа **affixus** сёзю бизим тилимизде такъылгъан демек ол - гъаныны ве бизде **аффиксен** такъы сёзлерини къуullanмакъ керек олгъаныны язгъан эдим. /саифе 4/ Такърирджи меним фикрими ачыкълайджакъ олып: "Аффико ве ялгъама ерине такъы сёзю къуullanмалы,"- деп язгъан экеним. Оннынъ бу язысына коре, мен теклиф эткен аффикс сёзюни къуullanмагъа олмай экен, Къонъурат теклиф эткен аффиксони къуullanмакъ керек экен. **Кулькуничли** дегильми? Сёзюнинъ девамьнда такърирджи шойле дей: "Такъы Сёзю турк тилинде мунасебетчи /предлог, последог/ манасында къуullanыла. Бизим грамматик терминлеримиз турк тили терминлерине мытлакъ зыт олмакъ кереклерми?" Бу айнорлы джумеге коре: "Такъы не олгъаныны билъген сонъ, оны не себептен къуullanмайсыз окъсек тасилли оджалар?"- деп сора- магъа сыра тоше. Бизим такъы сёзюмиз турк тилининъ **такъысына** насыл зыт келе аджеба? Мен, **ялгъама** сёзю архаизмде къалгъаныны ве оны ич бир миллет къуullanмагъаныны, биз де къуullanыштан чыкъармакъ керек олгъань- мызны яздым. **Такъы** ве **аффикс** олгъан сонъ, оннынъ кереги ёкъ деп саям.

Малъземемнинъ докъузынджи саифесинде, исимлерде учъ тутукъ сес ян-янына кельмегенлерини, лякин бу къаидеде бещ сёз /арслан, кертме, кесертки, кертме ве чегертки/ истисна олгъаныны; ортасында учъ тутукъ сес олгъан дигер сёзлерде, оларнынъ арасына бир созукъ сес кирмек керек олгъаныны язып, **оъбекистан** ве **туркининас** сёзлерини мисаль кетирдим. К.Къонъурат бу къайдени аныламайып: "Насыл ола да бир такъым сёзлер истиснагъа чыкъарылалар?"- дегени, оны текрар окъумасыны талап эте.

Такърирджи: "Эгер дудакъ чекими къайдесине ич бир ялгъама табий тутулмаз исе тилимизде бойле къаиде бар демек мумкюнми?"- деп сөрай да, малъземенинъ дудакъсызлыкъ къайдесине уйгъан сёзлерни мисаль ке - тире.

Мен кетирген мисаллер /ёл-джу, туз-дукъ, сюз-гюч/ онъа кафи дегиллерми? Бу къайдени белли тильджимиз Э.А. Къуртмоллаев "Ленин байрагъында 1968 с. дёрт апрельде бастыргъан эди. Хаберлик аффикслери дудакъсыз язылгъанлары исе 1966 с. он эки февральде басылды. Профессор Айдер Меметовнынъ "Татар тили грам- матикасынынъ практикумы" /1984 с./ дерслигинде де он бешинджи саифе- синде язылгъан. Бу да аз олса, башкъа макъалелерни окъуп огренмек мумкюн.

Университетте дерс берген оджа ачыкъ ве къапавлы эдже не олгъанын билъмегени шашыладжакъ шей. Мальземеде: "Бизим тилимизде эр бир тутукъ ариф айрыджа теляффуз этильгенде: пн, рн, сн, фн киби н сеси къошулып айтыла. Н сеси къапавлы эджеде айтылмай. Месея, таякъ сёзю - нинъ сонъки Къ сеси къапавлы эджеде олгъаны ичюн, онъа н сеси къошулмай," - киби язылар бар. Буну анъламакъ кыйынми? Ёкъса оджа бу сёзни таякън шекильде язмакъны теклиф этеми?

Мальземеде: "Да, де багълайджыларн эр вакъыт сёзден айры язылар, ве ич бир вакъыт та, те шекилини алмайлар," - деген къаиде бар. Такърирджимиз бу къайдени таньмайып: "Онъа шап та бир, къошап та" киби мисаль кетире. Бу мисальни кетирмезден эвель бир къач газет ве китапны ачып бакъкъан олса, ойле фикир язмас эди. Эбет, тилимизни мукеммель билъмегендер ойле де язалар, эльбетте шекилинде де. Бу сёз къайда? ве кимде? суаллерине джевап олгъанын билъмеседер керек. Эр алда оджа: "Шапта ве къошапта олгъан хусусиетлер башкъа-башкъадыр" джумлесинде язылгъанынен адаштырса керек.

Мен, Къырымда Совет девлети къурулмаздан эвель догъдым. Балалы - гъымда, чар девринде чыкъарылгъан черик капиқ акъкъында чокъ эшиттим. Миллетимиз о парагъа эк, яхут экленти /къошулув/ парасы деп, оны ша таъысынен - экша деп адландыргъанлар. Чюнки шу экша, ялынъыз башкъа парадаргъа экленип /къошулып/ масраф атиле экен. Такърирджимиз бу сёзде де кир тапкъан. Оннынъ фикринде: Османлы девлетинде ве Иранда şahi адлы уфакъ пара бар экен. Бардыр. Бунъа итиразым ёкъ. Дякин, биринджида, оларнынъ парасы чар Русиесинде къулланылмады. Экинджида исе, олар шу параны эклемезден масраф этип олгъандырлар. Ойле олгъанда о паранынъ, Русиеде чыкъарылып Къырымда экша адыны алгъан паранен алякъасы ёкъ. Такърирджи мисаль оларакъ кетирген "тотлу ша" ве "джарты ша" ибарелери, миллетимизде мевджут олгъан Шамурат ве Муратша адларына терс келелер. Экша сёзюни чешит тюрлю къулланувлары, тилимизни кереги киби огрениль - мегени себебинден келип чыкъа. Бир сёз дигерине бенъзегени ичюн олар - нынъ маналары айны деменге олмас. Базида тамир /ремонт/ ерине, тамыр /корень/ языла. Сёзлерге къылынмакъ дегиль де, оларны огренмек керек.

Урьметли оджа: янгъыз /одинок/ ве ялынъыз /но, только/ келимелери арзу /желание/ ве арзы /земной/ сёзлери бир манадалар, лякин бозма я да къыскъартма сёзлер сайыталар дей. Акъыкъатта исе, корьгенинъиз киби, олар башкъа-башкъа манадалар. Оджа, такърирининъ девамьнда: "Фарс ти - линде бахча шеклинде бир сёз ёкътур," - дей. Чюнки мен багъча созю бахча олмакъ керек деп яздым. Такърирджи бу сёзде де хатагъа огърагъан. Эгер о: "Фарс тилинде кирилица арифлери ёкъ," - деген олса, акълы олур эди. Чюнки фарсчадан кельген bahçe сёзюне биз бахча деймиз. Меденийлик ве

медениетсизлик сөзлерини меним лугъатымдан огренмеге истемесе, алим-лер чыкъаргъан Тюркче - Русча лугъаткъа мураджаат этсин. Оджа ойле адий ибарелерни бильмек керек.

К. Кьоньурат: "Китапкъа иляве этильген лугъатта Сейран Усеин - овнынъ лугъатында булунмагъан бир къач оёз раст келе, къалгъанлары айтылгъан лугъатны текрарлайлар,"- деп яза. С. Усеинов башкъа лу-гъатларнынъ сөзлерини текрарламаоа керек. Мен миллетиме уйдурма сөзлерге огретмектен узакъта турам ве керексиз саям. Меним макъсад-ым, генчлеримиз оёз сөзлеримизни догъру менимоеп, зиялы ве медений олмаларына иришмектир.

Меним лугъатымда олгъан сөзлер тек С. Усеиновнынъ лугъатында дегиль, бутюн тюркий тили лугъатларда барлар. Лякин С. Усеиновнынъ сөзлеринден ве изаатындан фыркълылар. Макъалени чокъ узатмамакъ ичюн бир къач мисаль кетирейим. Эгер онынъ Къырымтатарджа - Русча" лугъатыны бир рус алып, ЯЩИК не олгъаныны бильмеге истесе, КЪУТУ сөзюни бакъып, ящик демек коробка олгъаныны огренмеси тевсие олуна. Эгер АВЕ не олгъаныны бильмеге истесенъ, АВА сөзюне мураджаат эт - мек керек экенсинъ; АРКЪАРДАШ не олгъаныны биледжек олсанъ, АРКЪАДАШ сөзюни окъумамакъ тевсие олуна. Онынъ лугъатындаки АРАРЕТ сөзюнден, сувны сыдыагълыкъ бузлаткъаныны огренгирсиз. С. Усеинов ФРЕНК сөзюни хатагъа огъратып, француз деп бере. Акъикъатта исе, ФРЕНК демек, АВРОПАЛЫ демек ола. Онынъ лугъатында бойле хаталар пек чокъ. Мен, лугъатымда оларнынъ догъру шекиллерини бермеге тырыштым.

1995 сенеси К. Кьоньурат, С. Усеиновнынъ лугъатыны "Къырым" газетасында кескин тенкъит эткен эди. Энди макътамагъа вакъыт кельген, чюнки экиси кыркъ бинъ сөзлю лугъат азырлай экенлер. Зан-ымджа, оларнынъ лугъаты дюнья юзю коръсе, миллетимизнинъ тили бам-башкъа олмакъ керек. Манъа С. Усеиновнынъ лугъатындаки сөзлерни опъкедегенине коре, тюркий сөзлю лугъатларнынъ сөзлерини текрарла - мамакъ кереклер. К. Кьоньурат "Тюнсель" межджуасында язгъанына коре, эркек дейджек олсакъ, бабач дейджекмиз; юкю къадын дейджек олсакъ, бабачкъа ибаресини къулланаджакъмыз.

К. Кьоньурат такъирини шу сөзлернен битире: "Муэллимнинъ тильбильги севиеси чокъ алчакъ олгъаны корюлип тура. Адамнынъ джаны агъыртагъагъы белли, джан агъыртмакъ истегимиз де ёкъ, амма не яп - малы?.." Оньа джевабым шу: меним джаным агъырмай. Бильгисине коре язгъан иште. Лякин мен, бойле оджалар окъутып азырлатгъан генч оджа-ларны аджийым. Яхшы ишарет алмакъ ичюн, талебе, оджанынъ янълыш берген маломатларны биле огренмеге меджбур. Эгер ачыкъ эджени къа -

павлы әджеден айырамасалар, тизмек сөзюни тюзмек язсалар, олып ерине олуп киби кьуллансалар, оларнын дипломларындан халкьымызга не файда ?

К. Кьоньурат язган такьирнинь кьыймети шунда ки, окьуыджылар ифтиранен акьикьатны айырмагъа ве "алий" билъгили оджаларымызнынь билъги севилерине кьыймет кесмеге имкан таптылар. "Крымская газета" билъдигенине коре /21.II.2003 с/, Кьырым Девлет Муэндис-Педагогика Университети янында кьырымтатар тили ве әдебиятыннынь ильмий-теткьикьат меркези тешкиль этиледжек экен. Мен онынь тер-кибинде чалышаджакь киби билъгили мутехассысларымыз ёкь деп саям. Билъги севилери бу макъалемде корьлгенине коре, олар тилимизни батакьлыкькьа сийрей билирлер. Барсын мен янгьгылаым да, тилъджилеримиз чекинмеден әдебий тилимизнинь инджеликлерини огренип, та-оилли оджалар азырласындар ама, бу шей якьын ылыларда олур деп умют этмейим. Ким акьлы олгъаныны вакьит косьтерир.

РУСТЕМ МУЕДИН

ул. Пригородная № I-а

с. Перово 97560

Симферопольского р - на

тел № 49-22-80

*

Рустем Муединнинь «Кьырымтатар тилини огрениджилерге ярдым» адлы кьулланмасына

такьир

Такьирри япылмакьта олган китапчыкь кьырымтатар тили акькьында бир кьач уфакь макъале ве 2700 сөзден тертип этилген сөзлюктен ибарет.

«Әдебий тилимизнинь инджеликлери» адлы биринджи макъалени муэллиф «шимдики грамматика китапларында исимлернинь келишлерде тюрленювлери янгьлыш бериле, затен келиш термини озьбекчедир, онунь ерине эскиден келме ал термини кьулланылмалыдыр» иддиасы иле башлай, сонъра даа бир такьым меселелерни муназере эте. Муэллифинь кьорчаладыгы фикирлер шулардыр:

1. сиз замири саиплик келишинде сизинь дегиль, сизинь шеклинде олмалыдыр;
2. аффикс ве ялгъама ерине такьы сөзю кьулланылмалы;
3. тюркишинас сөзюни тюркишинас шеклинде язмакь керек, чюнки сөз ортасында учь тутукь (ркш) ян-яна кельген, бу да тюркий тиллерге уймагъан шейдир. Эбет, тюркий тиллерде арслан (рсл) чегертки (ртек) киби сөзлерде учь тутукь ян-янаша келе, амма бу чешиттен олган сөзлер истисна сөзлердир;
4. тилимизде «Эгер бир эджели (китапта ойле) сөз дудакьлы олса, онгъа кьошулган сөз япыджы такьылар да дудакьлы олурлар» денильген бир кьаиде бар, амма аффикслернинь ич бири бу кьаидеге табий тутулмаз. Бунгъа коре ун-нунь, ол-ду, топ-чукь, кор-юп, кьол-суз, ур-сун, куль-чи, корь-сюн, сют-тюр киби биринджи созугьы дудакьлы сөзлер ун-нынь, ол-ды, топ-чыкь, кор-ип, кьол-сыз, ур-сын, куль-чи, корь-син, сют-тир шекиллеринде имля этилмелилер;

5. келимелер арасында фаркълар олабиле: *барып акъчаны боз-дур ве торъайнынъ ренки боз-дыр* шекиллери догърудыр.

Айтылгъанларгъа итиразларымыз:

1. *сизинъ* замири *сизинъ* шекинде олмалы исе *бизим* замири де *бизинъ* шекинде олмалымы? Эдебий тиль халкънынъ сёз къуланув практикасына ич те къулакъ асмамакъ керекми?;
2. *такъы* сёзю тюрк тилинде *мунасебетчи* (предлог, послелог) манасында къулланыла. Бизим грамматик терминлеримиз тюрк тили терминлерине мытлакъ зыт олмакъ кереклерми?;
3. сёз ортасында *учъ* тутукъ арды-сыра кельген бир такъым кырымтатарджа сёзлер насыл ола да истисна сёзлер сырасына чыктарылалар?;
4. эгер дудакъ чекими къайдесине ич бир ялгъама табий тутулмаз исе тилимизде бойле къаиде бар демек мумкюнми? Яни бизим тилимиз озьбек тили киби сингармонизмни гъайып эткен тиллер сырасында булунамы?
5. дудакъ чекими къайдеси ялгъамаларны кендине табий тутмаз исе ничюн муэллиф «*барып акъчаны боз-дур*» шеки догърудыр дие иддиа эте, яни озюннъ айткъанларыны озю уруп йыкъа?.

Бойле мантикъсыз шейлер башкъа макъалелерде де пек чокъ:

1. «бизим тилимизде... [ы] сеси къапавлы эджеде айтылмай» (санфе 11)
2. *да, де* багълайыджылары ич бир вакъыт *та, те* шекиллерини алмайлар (с. 13);

3. «сенинъ малынъ бир ша тутмаз» ибареси янълыштыр, чюнки *ша* пара дегильдир (с. 15);

4. *янъыз* ве *ялынъыз*, *татыл* ве *татлы*, *арзы* ве *арзу*, *янъчыкъ* ве *янъчыкъъ*, *ничюн* ве *не ичюн* чифтлериндеки сёзлер бирбиринден фаркълы сёзлердир (с.14);

5. *джемидан* сёзю «джеми шейлер къоюлгъан савут» манасындан келип чыкъкъан (с. 16);

6. *багъча* ве *бахча* сёзлери фарсчадан келме, манаджа фаркълы сёзлердир (16);

7. «медениетли адам» ибареси янълыштыр, «медений адам» демек догъру

олур.

Итиразларымыз:

1. *къыл-тыкъ*, *къыр-мыс-къа* киби юзьлердже сёзлерде [ы] сеси къапалы эджа ичинде тура дегильми? Яки биз къапалы эджанынъ не олгъаныны янълыш анълаймызмы?;

2. айса «*Онъа шап та бир, хошап та*» дейими «*шап да бир, хошап да*» шекинде язылмалы ве айтылмалымы? Бу демек ки бизим тилимиз тутукълар уюмы (гармония согласных) къайдесини де гъайып эткен, ойлеми?;

3. *Ша* Османлы девлети ве Иранда уфакъ пара ады эди, имляджа догъру шеки *şahi* эди. Тилимизде *бир ша*, *эки ша*, *тоглу ша*, *джарты ша* ибарелери шимдики *капик* ерине къулланыла, чокълар бу ибарелерни шимди де билелер;.

4. кетирилген чифтлерден базылары бирбирининъ лакъырды тилине хас олгъан бозулма яки къысқартылгъан вариантларыдырлар, маналары айныдыр;

5. *джемидан* сёзю фарсча *джаме* (урба) + *дан* (къуту, савут) элементлеринден ибарет сёзлюр;

6. фарс тилинде *бахча* шеклинде бир сёз ёкту; .
7. «медениетли адам» ерине «медений адам» демек керек исе, «медениетсиз адам» ерине «меденийсиз адам» демек керек оладжакмы?

Китапкы ияве этильген лугъатта Сейран Усеиновнынъ лугъатында булунмагъан бир кыач сёз раст-келе, кыалгъанлары айтылгъан лугъатны текрарлайлар. Сёз маналарыны ачыкыламада, чокъманалы сёз ве омонимлер арасында фаркларны костерювде Р. Муедин тюзген (ёксы *тизгени*?) лугъат бир адым арткы абытламак олуп чыккыан.

Макъалелер ичинде чубалык, анылашылмагъан джумлелер пек чокъ. Умумиетге муэлифнинъ тильбильги севиеси чокъ алчак олгъаны корюлип тура. Адамнынъ джаны агъыртаджагы белли, джан агъырмак истегимиз де ёк, амма не япмалы?...

Кемал Къонъурат.

КъДСИПУ оджасы.

И.Асанин

РУЯЛАР

Ах, бу тюшлер!

Тюштеки зевк айт неде бар?
Къайдаларгъа алып бармай бизни тюшлер.
Тынмай чапып етильмеген чокъ ниетлер.
Омюр бою битмей яткыан бир чокъ ишлер.
Керчеклене чокъ кимсенинъ тюшлеринде,
Акыкыаттан узакъ кыалгъан ишлери де.

Факъыр тюште намы кеткен, буюк бир бай,
Задикянджа къушангъан о, дерсинъ султан
Кейф еринде. Сувукъ - сыджакъ абайламай,
Первасы ёк не борандан, не афаттан.
Сув боюнда, багъчалыкыта буюк сарай.
Асты килим, дивары хал одаларда
Этрафында хизметкярлар доланалар.
Азбарында сою дюльдюль атлары бар.

Ханлар да шай, руюсында,..Ёкътыр ич гъам,.
Аят зевкы!...Не исьян бар, не дженклеше,
Не тахтына хаст эткен бир якъын тувгъан.
Не авам халкъ акъкын сорап кётеклеше.
Эркес онъа баш эгмекте, ич бир сёзсиз.
Мемлекетте къалмагъан шай къырсыз, юзъсиз.

Севгисини къолдан берген йигит десенъ,
Юкъусында, асрет чеккен ярын коре,
О къаршыдан, рух ериндн, корюми шень,
Къолун джайып къуджагъына келип кире.

Мен гъарип де, факъат тюште тапып ара,
Сафдашларнен бирге кетем курешлерге,
Залымларгъа дарбе берип арды - сыра,
Къавушамыз хакъ огърунда енъишлерге.
Энъ мукъаддес макъсадымыз эр бир иште,
Бизге бирлик гъайрет бере бу енъиште..
Деймиз: «Артыкъ биз къазандыкъ мусавий акъ.
«Козъ айдынлар олсын санъа, эй азиз халкъ!»

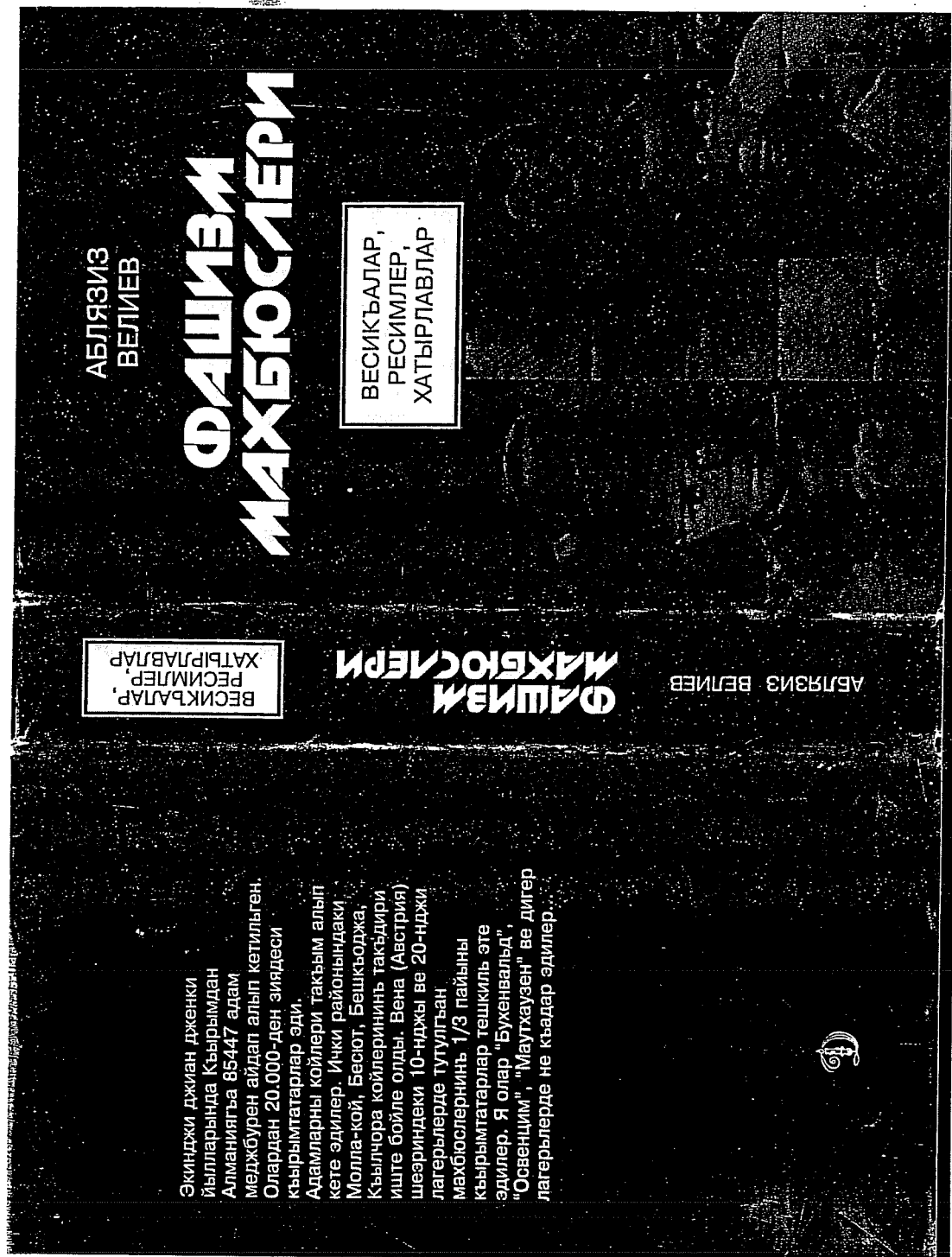
сентябрь 1998с
Москва.

Азиз достум Решат,

язган мектупларыңның эпси элиме келип чыкты. Сагъ ол. Къуванмадым десем ялан айтмыш олырман. Ялан айтмакта биз ватандашларга ярашмаз! Билесин. Амма "неден мектубума джевап бермединъ?" -деп сораиджакъсынъ. Онынъ джевабы къолай, миллет иши демек, мукътаджларга ярдым демек. Мен де сонъ сенелерде Германия, Австрия, Тюркие, Франса деркен миллетке ярдымым тиер деп дуняны адымладым. Мына шимди дженк сыраларында Германия ве Австрияда къорлукъ чеккенлер пенсия алмагъа башлады. Ве джюмлесининъ аладжагына да ышанам. Иншалла Алла утандырмаз мени. Гъурбетликтен къайтып кельдинъиз ватанга. Баба-деде эвлеринде руслар, украинлер, булгарлар вея чыфыллар отура. Сиз эвинъизде яшап оласызмы? Бунинъ тек джевабы: хайыр! О евлерде яшамакъ бизим акъкъымыз дегильми... Я неден акъкъымызны алмаймыз? Бу бир... Немселер 120 къадар Къырым Татар кёюни якъты дженк заманында, я о кёйлерни ким къуруджакъ татарларга?... Иште Решат достум мен бу ишлернен огърашам. Кенди миллетимнен къавгъа этмеге вакътым ве ниетим ёкъ. Заманында джюмле алемге эл узаттым, буну билесинъ. Шимди не олды?... Менде бир лаф бар, оны балаларыма чокъ айтаман: кёпек сагъа авларса, копектир авлар. Амма сен де огъа къайтарып авларсан сен де копек олурсынъ. Амма биз, инсан олмагъа, миллетимиз ичюн якъшылыкъ, ватанымызда топлашып миллет оларакъ яшамагъа тырышамыз. Онлар янлыш ёлда иселер, биз де онларнынъ аркъасындан кетмейик! Догъры ёл не исе оннен кетейик.

Сенинъ ве сизнинъ миллет ичюн якъанларыңнызы бизлер унутмадыкъ. Ве бу муджаделелер миллет тарафындан унутылмаз. Факъат миллет джан чекишкен бу сыраларда онлардан такъдир беклерсек янлыш олыр. Къырымда зенгин ве пек яхшы яшагъанларынъ олгъаныны мен де пек яхшы билем. Яшасынлар. Узун заман къорлукъ чектилер. Факъат, кенди миллетине де ярдым этсинлер, меним истегеним бу. Решат достым, сен догъры не бил сен оны япмагъа чалыш. Кечкенлерни бир якъкъа ташла ве кене миллетинъ ичюн чалыш. мен о шекилде япмагъа чалышам. мына юзлердже къарт Къырым Татары шимди Германиядан пенсия парасы ала. Иншалла Къырымдаки, Уздекистандаки, Къыргъыз- ве Таджикистандаки къардашларымызга да алырмыз бу ярдымны. Атта бутюн дунядаки Татарлар бу акътан истифаде этсинлер...

Достым Решат, Фикрет магъа дарылды онынъ ичюн мектюп язмай деп аджынма, магъа мектюпни онда адресим олмагъаны ичюн язмай, телефоным олмагъаны ичюн телефон этмей, вакъты аз олгъаны ичюн де хабер ёллаямай деп тюшунъ. Селям таныгъанларга менден. Фикрет



Bir Kere Daa Birlik

Her nefeste ağız açıp,
Birlik'ten biz laf ettik.
Birliğı qurmaqtan qaçıp,
Yurdumuzunu qaybettik!

Şimdi kene ayni şeyni,
Tkrar etip turumuz.
10 senedir ögge ketmey
Yerimizde sayımız.

Qayta-qayta qaç qoranta
Ana vatanğa qayttı?..
Söyle maña qaç qırımlı
Evinde rahat yattı?..

Keliñ endi şu birlikni
Az ayıp, çoq yapayıq!
Birlik olıp Ana Yurtqa
Yeni baştan qaytayıq!..

New York, FKYurter

Selam aleykum, sn. Fikret aga!

Chok vakit siznen konushmadim, duymadim...

Bashta kurultaya azirlendim, sonra i-net chalishmadi (bizim kasabada bu buyuk bir problem),
Er alda, husura bakman, bundan sonra (inshallah) sik-sik yazarim...

Sagliginiz nasil? Sn.Hatije engemizin keyfiyetleri nasil?

Engemizge Kirimdan choktan - chok selamlar...

Davetname size verilse de, Kurultayda olmaganiz ichun ich uzulmeniz, onda olgan edepsizlikni
kormesen, daa yahshi. Refattan bashka birisine soz tiymez...Evelki kibi, tek dava ve bosh laf. Ozlerine
kerecini gechirdiler - vesselam! (Eski taz - eski hamam!).

Saylavlarda Kuchmaga kol tutmaganlar ichin. ortalik pek karishik.

Dinde -da pek buyuk dava kitmekte ("Hiz-but tahrir" siyasi din partisi milletni bolmekte...tabii ki ,chetten
hep "kizdiralar...).Juma namazinda bile (Kebir jamide) tartishmalar oldu, TV chekti, ve Ukrainada
kosterdiler - pek ayip shey!

Toprak davasinda da ayni.. Allahu Taala sonu hayirli etsin

Chok sagolunuz - varolunuz! Sizge ve engemizge Vetandan selamlar! Bizde shimdi yaz havasi.
Deniz bir masal kibi... (Er alda, bir kuvandirajak shey bulundi)

- Birlik -

BİRLİK

New York

KIRIM TATARLARININ HAKLI MÜCADELESİ ve SONUÇ

İkinci Cihan Harbinin dehşeti, aradan 60 sene geçtiği halde, Kırım Tatarları tarafından halâ daha unutulmadı ve acılarımız dininceye kadar da unutulmıyacaktır!

Acıların en önemlisi muhakkak ki senelerdenberli vatanımızdan uzak yaşamamız teşkil etmektedir. Milletimiz dünyanın her tarafına serpilmiş, ana-baba, akraba ve dostlardan senelerce ayrı kalmış, vatan Kırım'a olan hasretini bir türlü giderememiştir. Ne yazık ki bu durum halâ daha devam etmekte, ve fakat buna çare, Meclisimiz ve sözde bir sürü faaliyet gösteren teşkilâtlarımız olduğu halde, bulunamamaktadır! Bunun temel sebebi ise, gereken çarenin aranmaması, daha doğrusu ne şekilde aranmasının milletimizin lider ve cemiyetleri tarafından bilinmemesidir. Bunu ispat için de Millî Merkezimizin başarılı faaliyetlerinden bahsetmek isteriz.

Bundan 34 sene evvel, 17 Mayıs 1971 tarihinde, Almanya Bundeskanzleramt'a yazdığımız mektupta, 2. Cihan Harbinde Kırım Tatarlarının ellerinden zorla alınan mal-mülk ve Naziler tarafından yakılın 116 Kırım Tatar köyünün tekrar inşa edilerek milletimize teslim edilmesini aynı zamanda Almanya ve Avusturyada zorla çalıştırıldıkları için de tazminat ve aynı zamanda tekâüt maaşları bağlanmasını istedik. O senelerde az da olsa, milletimize bu devletlerden tazminatlar temin edildi. Bu tarz teşebbüslerimiz gittikçe, zamanla arttı ve şimdi de tahmin edemeyeceğimiz bir başarıya ulaştı. Ana vatanda yüzlerce aileye tazminat ödendi. Ve onlar anketler New Yorktan doldurularak yollandı. Türkiyede yaşayan vatandaşlarımıza da elimizden gelen yardımları yaptık veya Türkiyedeki temsilcilerimiz vıtası ile yaptırıldı. Amerikadaki vatandaşlarımızın hemen-hemen bütün muracaatlarını Komitemiz hazırladı ve gereken yerlere postalanmasına da yardımcı oldu. Neticede, milletimizin harp sırasında zorluk çeken evlâtlarına yüzbinlerce dolar temin edildi... Halâ daha temin edilmeye çalışılmakta...Bu faaliyetlerimizin başarılı olmasından dolayı gurur duyuyoruz.. Biz milletimiz adına kurmuş olduğumuz teşkilâtı milletimizin menfaati için kullandık, onların çıkarlarını kendi şahsi menfaatlerimizden üstün tuttuk. En önemlisi ise yaptığımız işleri bilerek yaptık....

Bu başarılar elde edildiği için, akla gelen ilk soru: "Oyleyse neden Kırım Tatarları tüm haklarını geri alıp olamıyor?"-oluyor. Bu haklı sorunun cevabı meydanda, liderlerimizin bu işleri beceremeyişleri. Veyahut da "Yapılacak işleri bilenlere teslim etmeyişleri!" oluyor.

AYSEREZ ÇEŞMESİNİN ESKİ HALİ VE AÇILIŞ TÖRENİ 4 TEMMUZ, 2004

Yurdumuzda bakımsız kalan ve harabeye dönen eski eserlerimizi ne kadar çok tamir eder de eski hallerine sokarsak, Kırımın tamir halkı olduğumuzu eserlerimizle de ispat etmiş oluruz. Hakikaten Kırım Tatarları Kırımın yerli halkıdır, bunun iddiasını bile yapmak bilgisizlikten ileri gelir. Fakat şu sıralarda dünyada öyle bir adaletsizlik içinde yaşıyoruz ki, sürgün olan milletimizin asıl Kırımın temel ahalisi olmadığını bile iddia etmekten utanmıyorlar... Eski eserlerimizi, cami ve medreselerimizi yeniden tamir eder de eski hallerine sokarsak, o zaman biz de ğil zamanında yapılan sanat eserlerimizin kendileri ispat eder bizim Kırımın temel halkı olduğumuzu.

İşte bu görüşle tamir edilen Ayserez Çeşmesi, 4 Temmuz, 2004 tarihinde, güzel bir törenle halkımızın yararına sunuldu. Bu törene iştirâk eden kıymetli vatandaşlarımızın resimleri burada, hepsi olmasa da, aks ettirmek ve onlara teşekkür etmek isteriz. Gayemiz bu çeşmenin milletimize bir örnek olması ve imkânı olan vatandaşlarımızın da bu tarz hayırlı işlere teşebbüs etmelerini temin etmektir. Umarız ki bu arzumuz sürgündeki milletimizin yurdumuza dönmesi ile bir sevincin başlangıcı olur.

Ayserez Çeşmesi milletimize hayırlı olsun.



Ayserez Çeşmesinin eskimiş hali.

Çeşmenin tamir edilmesi



Çeşmenin açılış merasiminde seyircileri eğlendiren sanatkârlar



STUDIES ON THE ETHNOGENESIS OF CRIMEAN TATARS

A 569-page book, being published by the "Crimea Foundation" entitled "Studies on the Ethnogenesis of Crimean Tatars", was created as a result of many years of effort by the author, who is striving to correct the distorted perception about these people.

Seemingly unimportant distortions of various events created confusion in understanding the background (history) of the nation, and this confusion created a broader opportunity to channel the history into a wrongful direction. This had a negative impact on a proper understanding of the ethnogenetic question of the Crimean Tatar nation (people).

For this book, the author chose to express his menage through quotations of serious historians.

"The whole history turns into a useless disorientation if lacking the truth" said Pliny long ago. "Just thinking how much historical trash we carry in our consciousness without even suspecting it," A. N. Gumilev was known to say. "A lot of investigation will be required" - used to say A. L. Bertye Delagard, "and little of what is presently accepted as facts and crowd the path to further investigations, will remain".

The author of this book, proceeding with these considerations, separated his work into three parts (sections).

In the first section (he) uncovers various falsifications; the second part covers (contains) the period of appearance of the human on earth and Crimea; the main third section describes the ensuing habitation (colonization) of Crimea by various tribes beginning with Tavrs, Kimmerians, Skiffs, Sarmats, Gotos, Hunns, Bulgarians, Hazars, Pechenegs, Kipchaks, Greeks, and Jews, until the formation of the Crimean Khandom and a resulting mix of the majority of these tribes that formed the Nation of the Crimean Tatars.

The resulting sketches (studies) presented in the book also serve as an appeal to the open minded historians and investigators (researchers) to finally rid the history from all distortions and falsifications.

(PRICE: \$ 45.-)

Crimea Foundation

ORDER FORM

Please send _____ copies of _____ @ \$ _____ \$ _____
_____ @ \$ _____ \$ _____

Name : _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Please include: Total Book Price \$ _____

Postage and Handling: N/A _____

Total Payment Enclosed \$ _____

Mail order to: _____ Crimea Foundation, 24 Greene Drive, COMMACK, NY. 11725

THE NATIONAL CENTER OF CRIMEAN TATARS
Committee For The Return Of Exiled Crimean Tatars To Their Homeland, Inc.

24 Greene Drive, Commack, New York 11725

Phone: (516) 499-7423

Fax: (718) 558-3608

Phone: (718) 558-3638

ЭТЮДЫ ОБ ЭТНОГЕНЕЗЕ КРЫМСКИХ ТАТАР

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Издаваемая фондом "Крым" 569 страничная книга под названием "Этюды об этногенезе крымских татар" создана в результате многолетних усилий автора, старшегося исправить искаженное понятие об этом народе.

На вид не особенно важные искажения некоторых явлений создавали путаницу в понимании истории народов, а путаница, в свою очередь, открывала широкую возможность для направления истории по ложному пути. Это отрицательно отразилось на правильном понимании вопроса об этногенезе крымско-татарского народа.

Автор выбрал эпитетами для книги высказывания вдумчивых историков. "Вся история обращается в бесполезное разглагольствование, раз она лишена истины" говорил еще Плиний. "Подумать только, сколько исторического хлама несем мы в своем сознании, даже не подозревая об этом." говорил А.Н. Гумилев. "Понадобится немало исследований-

говарил А.Л.Бертье Делгард- едва ли многое уцелеет из положений ныне признаваемых бесомненными, но загромаждающих лишь путь к дальнейшему исследованию".

Автор настоящей книги, исходя из этих соображений, разделил свой труд на три части. В первой части разоблачаются некоторые фальсификации; вторая часть охватывает период появления человека на земле и в Крыму; в основной третьей части рассказывается последовательное заселение Крыма разными племенами начиная от тавров, киммерийцев, скифов, сармат, готов, гуннов, болгар, хазар, печенегов, кыпчаков, греков и евреев, до установления крымского ханства и в результате смешения большинства этих племен создания единой крымско-татарской нации.

Изложенные в книге этюды, одновременно являются обращением к здравомыслящим историкам и исследователям очистить наконец историю от всяких искажений и фальсификаций.

Фонд "Крым".

(PRICE: \$ 45.-)

ORDER FORM

Please send _____ copies of _____ \$ _____ \$ _____
_____ \$ _____ \$ _____
_____ \$ _____ \$ _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Please include: Total Book Price \$ _____

Postage and Handling: 75¢/book _____

Total Payment Enclosed \$ _____

Mail order to: CRIMEA FOUNDATION, 24 Greene Drive, COMMACK, N.Y. 11725 USA

The National Center of Crimean Tatars
 COMMITTEE FOR THE RETURN OF EXILED CRIMEAN TATARS TO THEIR HOMELAND, INC.
 24 Greene Drive, Commack New York, 11725
 Phone: (516 499-7423)
 FAX: (718 558-3606)

КНИГИ ИЗДАННЫЕ
ФОНДОМ КРЫМ

<u>Названия Книг:</u>	<u>Автор:</u>	<u>Год издания:</u>	<u>Язык:</u>	<u>Распродан:</u>
Жизнь Челебиджихана (О жизни и деятельности главы первой крымской республики.)	М Севдияр	1972	Турецкий	Да
Положение крымских татар под немецкой оккупации	Ф Юртер	1973	Немецкий	Да
Акогда мы вернемся (О борьбе крымско-татарского активста Мустафы Джемилева)	А Григоренко	1977	Русский	Да
Эмель N:1 Брошюр о страницах	Р Кадиев	1978	Русский	
Эмель N:1 Барьбы крымских	Пр М Севдияр	1978	Турецкий	Да
Эмель N:2 Активистов	Пр М Севдияр	1979	Турецкий	Да
В память Мусы Мамурова	Ф Юртер	1978	Английский	Да
Шесть Дней - Белая Книга (О процессе над Мустафой Джумилевым и Илье Габаем)	Ф Юртер	1980	Русский	Да
Крымские вести (Шестимесячный журнал)	М Бату		Английский	
Сборник стихов Челебиджихана	Ф Юртер	1984	Кр. Татарский	Да
Живой Факел (О самосожении Муса Мамута)	Р Джемилев/М Севдияр	1986	Русский	
Musa Mamut - Human Torch	Р Джемилев/М Севдияр М Севдияр	1986	Английский	
Этюпы и расчёты о путях расселения крымских татар	Ф Юртер	1989	Английский	
Алим Крымский Джигит (Пьеса о легендарном герое крымских татар)	С Османов	1990	Кр. Татарский	Да
СЕНГЕН ЙЫЛДЫЗЛАР (Потухшие Звезды - Сборник пьес)	Р Муедин	1992	Кр. Татарский	
На дорогах чужбины (Сборник стихов М Севдияра)	Ф Юртер	1993	Кр. Татарский	

Изданные с участием Фонда Крым:

Ташкентский Процесс (О процесс над 10-ью крымскими татарами)		1976	Русский
В подполье можно встретить только крыс (Воспоминания генерала Петра Григоренко)	П Григоренко	1981	Русский

THE CRIMEA FOUNDATION PUBLICATIONS:

(Some:)

	PUBLISHED:	PRICE:	in:
1. NUMAN ÇELEBI CIHAN	1975	\$ 5.00 (112p)	Crimean T.
2. A KOGDA MY VERNYOMSYA	1977	\$ 7.50 (210p)	Russian
3. STREMLENYE NO:1	1978	\$ 5.50 (64 p)	Russian
4. EMEL 1	1978	\$ 2.50 (75 p)	Turkish
5. EMEL 2	1979	\$ 2.50 (60 p)	Turkish
6. SHEST' DNEY	1980	\$ 15.00 (464p)	Russian
7. JIVOY FAKEL	1986	\$ 12.50 (140p)	Russian
8. HUMAN TORCH	1986	\$ 15.00 (150p)	English
9. STUDIES ON THE ETHNOGENESIS OF CRIMEAN TATARS (SEE ATTACHED ORDER FORM)	1997	\$ 45.00 (569p)	RUSSIAN